

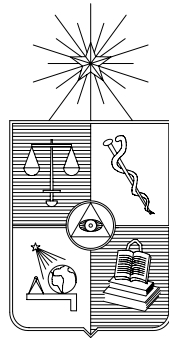
Universidad de Chile
Facultad de Arquitectura y Urbanismo
Escuela de Arquitectura

Parque cultural **EX** cárcel de Valparaíso



Memoria de título / Alumno: Rodrigo Caimanque Leverone / Profesor Guía: Pedro Gubbins Foxley

Junio 2005



Universidad de Chile
Facultad de Arquitectura y Urbanismo

Universidad de Chile
Facultad de Arquitectura y Urbanismo
Escuela de Arquitectura

Parque cultural **EX** cárcel de Valparaíso

Memoria Proyecto de título
Alumno: Rodrigo Caimanque Leverone
Profesor Guía: Pedro Gubbins Foxley

Junio 2005

Índice

• Motivaciones	7
• Introducción	9
• Lo social, la cultura	11
Las bases iniciales para un proyecto arquitectónico	
• Valparaíso y la cultura	13
<u>Cultura en red</u>	15
<u>Catastro cultural</u>	16
• Patrimonio de la humanidad y Plan Valparaíso	17
<u>Patrimonio de la humanidad</u>	
○ El nombramiento	18
<u>Plan Valparaíso</u>	20
• Ex cárcel	23
<u>Historia</u>	
<u>De lo presidiario a lo cultural...</u>	26
○ Lo presidiario	26
○ Lo cultural	27
<u>Patrimonio</u>	28

• Análisis sector	29
Vías y usos	30
Las plazas	32
Topografía	33
• Análisis ex cárcel	34
Componentes patrimoniales	35
Proyectos en la ex cárcel	38
• Parque cultural ex cárcel	42
El Que	
Fundamentos	42
o objetivos del proyecto	
El Como	
Propuesta	44
o Colonización del muro	44
o Triangulación	46
o Tierra y protección de los muros	46
o Penetración de los muros	47
o Los edificios	49
o Criterio constructivo	50
o El espacio plano	51
o El estanque de agua	52
o Gestión y financiamiento	53
• Programa	54
El talud	55
• Cierre	58
• Bibliografía	59

Motivaciones

Me es imposible no vincular la presente memoria con lo que ha sido el desarrollo personal en la carrera y con los conocimientos adquiridos durante los 6 años académicos, periodo en el que se conjugan diversas visiones y posturas de ciudad que van creando una definición propia de ésta, convirtiéndose en una verdadera “declaración de principios” como base para un proceso evolutivo de dichas convicciones y que en definitiva sirvan para aportar finalmente en algo a la sociedad.

Tras estos años es posible sintetizar una idea bastante transversal de ciudad con una imagen objetivo mediante la cual vemos a sus habitantes ocupando activamente los espacios públicos, entendiéndolos como plataforma de interacción social, política y cultural, lo que promueve la identificación de la comunidad con su entorno. Una sociedad que vive el espacio colectivo con su máxima expresión en la calle, concepto entendido como “el espacio de todos”, terreno de mezclas socioculturales y lugares democráticos, donde la vivienda del “pobre y el rico” están una al lado de la otra, lo que genera relaciones más complejas y diversas (es evidente que esta definición va mezclada con mi propio enfoque algo utópico de ciudad, ciertamente lo aprendido en la escuela es mucho más complejo y profundo que estas líneas iniciales).

Esta imagen, evidentemente, está muy lejos de reflejarse en la realidad. La segregación y dispersión de la que es víctima la ciudad, actúan como obstáculo para una interacción heterogénea. En este escenario, la calle es entendida como un mero conector de destinos a través de un término usado frecuentemente en la ingeniería del transporte: los flujos (es increíble que el espacio que representa la vida de la ciudad, sea acotado a una sola palabra y una sola función). Todo esto desemboca finalmente en una sociedad indiferente con su entorno y preocupada de sus propios intereses, con lo que se derrumba un proyecto y visión de ciudad con el que muchos nos identificamos.

Bajo esta apreciación se hace presente Valparaíso, antítesis de los procesos que experimentan las ciudades contemporáneas, una ciudad de las grandes del país, que de alguna manera se quedó dormida en el tiempo y mantuvo (mantiene aun, parcialmente, lo que es mucho) todos esos conceptos de ciudad al que se ha aspirado, y que finalmente al vivirla, al estudiarla, le dan sustento y validez a todas las imágenes objetivos que nos plantearon.

Cuando hablamos de validez nos referimos a la apropiación de la gente con su ciudad, la cual está dotada de una alta carga histórica, que desencadena un grado de identidad difícil de comparar con otras ciudades (al reflexionar acerca de la gran cantidad de ciudades con puerto en Chile, interesante es la identificación del termino “porteño” con el habitante de Valparaíso, y no con otra ciudad). Una identidad que se percibe fácilmente, que emana de sus habitantes, expresión de una cultura y una forma de vida difícil de comparar.

Estas definiciones "románticas" de Valparaíso contrastan radicalmente con otra realidad fundada en cifras, las que lamentablemente nos muestran otro Valparaíso. Si consideramos el constante deterioro de la ciudad y los altos índices de cesantía (18,7%): podríamos hablar de un lugar con serios problemas por no decir "en decadencia". Aún así es considerada a nivel mundial, generándose una nueva contradicción, ya que ha sido nombrada Patrimonio de la Humanidad, lo que deja en evidencia el carácter único que posee, mezcla de un notable soporte arquitectónico con una forma de vida muy particular, que a pesar de todos sus problemas mantiene una mística que la convierte en un fuerte y constante punto de atracción para turistas provenientes desde el resto de Chile o del extranjero.



Introducción

Realizar un proyecto de título en la ciudad de Valparaíso, en particular en la ex cárcel de Valparaíso, implica una serie de decisiones sobre qué plantear y qué mostrar en esta memoria. Tantos son los proyectos y textos mostrados en exámenes e investigaciones académicas, que resulta casi innecesario partir con la tradicional "historia de Valparaíso", incluso hablar latamente de su estructura general suena un poco a "copia" de otras memorias o documentos. De todas maneras al explicar el proyecto -relacionado con la cultura, el patrimonio, lo carcelario- es inevitable mencionar algo de estos datos generales de la ciudad. La diferencia debe pasar por el sentido que tenga la información, en este caso la ex cárcel como un espacio volcado a la cultura.

La estructura del documento se planteara fiel al proceso de investigación que ha tenido el proyecto, desde las primeras informaciones y fuentes del tema, como sería el conflicto social que se desencadenó en la ex cárcel y en qué pie quedo como base para la propuesta arquitectónica.

La unión de Valparaíso y la cultura es evidente, a partir de esto plantear cómo se da dicha relación -desde su imagen cosmopolita, los diferentes eventos y festividades, la vida bohemia, redes culturales- otorgará una visión más clara de cómo adquiere sentido proponer un espacio cultural. Como datos para dicho propósito, dar a conocer el llamado Plan Valparaíso, que nace debido al actual nombramiento de Valparaíso como Patrimonio de la Humanidad, el cual también se explicará, entregarán una mayor apertura del tema.



imágenes de
Valparaíso





Muro principal, calle Cumming

Donde la historia no puede dejar de estar presente es al introducirnos en la ex cárcel, que ya en si es parte de la memoria de toda la ciudad. El sector, sus relaciones físicas y espaciales, como también el rol que jugaba (juega) en Valparaíso, son hitos fundamentales que marcan la historia del lugar. Historia que por cierto se prolonga hasta la actualidad, cuando comienzan a darse espontáneamente transformaciones programáticas y de sentido.

Finalmente teniendo claro por qué un espacio como la ex cárcel puede ser propicio para un proyecto de corte cultural, con fundamentos sólidos y profundos en relación a la importancia que juega una propuesta de estas características, corresponde mostrar el proyecto, no forzando una idea que deba ser imaginada a partir de la escritura, sino que mediante la exposición directa de su imagen, características espaciales y sentido que tienen las decisiones tomadas. Todo esto con el fin de lograr un mayor nexo memoria-examen, salvando distancias que son habituales al no darse a conocer la propuesta en un documento que en definitiva es la base de un proyecto de arquitectura.



Patio de reclusos y galería



Interior galería

Lo social, la cultura, Las bases iniciales para un proyecto arquitectónico

Tras el abandono masivo del antiguo recinto penitenciario en 1999, fecha en la que los reclusos son trasladados a una nueva cárcel a las afueras de Valparaíso, quedó una tremenda infraestructura al servicio sus habitantes, ¿para que? Eso se decidiría políticamente. La Municipalidad de Valparaíso vendió el terreno al Ministerio de Bienes Nacionales y administrativamente fue la Intendencia regional quien la nombró como un potencial centro cultural para la ciudad. La venta del terreno fue un aporte en el sentido de que el espacio tomaba connotaciones nacionales, pero catalogar un espacio para ciertos usos determinados no bastaba.



Vista general ex
cárcel de
valparaíso

Fue espontáneamente que el uso de la ex cárcel comenzó a mutar, las numerosas organizaciones culturales y sociales de la ciudad comenzaron a apropiarse del espacio. Luego sería posible ver en un día ensayos de teatro, exposiciones de pintura, circo, como también una gran pizarra con toda la programación semanal, mientras un hombre ex reo que cuida el lugar, da visitas guiadas gratis por todo lo que queda construido, en particular la galería, como un verdadero museo penitenciario, donde aun se respira la carga emotiva e histórica de lo que fue un lugar para privar la libertad del hombre.

Estas características, basadas en el respeto por dicho espacio, le otorgaron una nueva utilización. Así, comienzan a formarse movimientos protectores del recinto, la idea era crear un terreno de desarrollo local, un nuevo espacio publico, con trascendencia más allá de los límites comunales que lo acogen.

Actividades Sociales y
artísticas, evento de
los mil tambores



Las bases del conflicto que se vendría no tardarían en llegar. Mientras las autoridades centrales veían a la ex cárcel como un centro habilitado para recibir las grandes obras nacionales e internacionales, proyecto que buscaba consolidarlo como el gran espacio cultural del país en conmemoración del Bicentenario, en ese mismo instante, un centro de alumnos podía "conseguirse" el lugar para que tocara Tommy Rey, siempre que se encarguen de no causar daños ni destrozos y después limpien el lugar.

Es en la definición de cultura donde radicaba el problema, por una parte estaba la cultura del espectáculo, el "ir y recibir" arte, y por otra estaba la cultura que nace de sus propios habitantes, esa que explota la identidad porteña, que pretende a través de su forma de vida potenciar una característica tan propia de ellos, que por cierto no excluía la posibilidad del espectáculo a gran escala.

Por parte, del actual gobierno surge un proyecto cultural, encargado a la constructora Novaterra que haría los estudios de prefactibilidad, factibilidad y la propuesta general, más el diseño del arquitecto Sebastián Irrázabal, que básicamente consistía en la elaboración del edificio cultural ligado con la galería, dejando la mitad del proyecto para viviendas "tipo holandesas", un gran hotel y una universidad.

Esto produjo un profundo conflicto entre las autoridades y las organizaciones culturales de la ciudad, quienes a través de recolecciones de firmas y protestas, lograron hacer algo, a mi juicio inédito en lo que se refiere a propuestas de gobierno central: poder detener el proyecto y congelarlo. El rechazo fue claro, una propuesta que surge de "cuatro paredes" no era lo que la población porteña quería, ellos con

toda justicia querían ser parte de la elaboración de dicho proyecto, ellos de alguna manera le habían dado sentido al lugar por lo tanto no podían estar excluidos. Estos fundamentos no resisten análisis arquitectónicos a la propuesta del centro cultural como tal, salvo el plan general que enajenaba la mitad del terreno para usos inmobiliarios, cuando siempre se ha planteado que toda la ex cárcel debía ser un espacio para la cultura.

Luego de detener el proyecto, se abrió el espacio para generar una instancia de diálogo con las autoridades, donde se definirá el futuro del viejo recinto. La idea es, entonces, convertirlo en un espacio digno del Bicentenario, pero que no descuide lo local y los beneficios que esto implica.

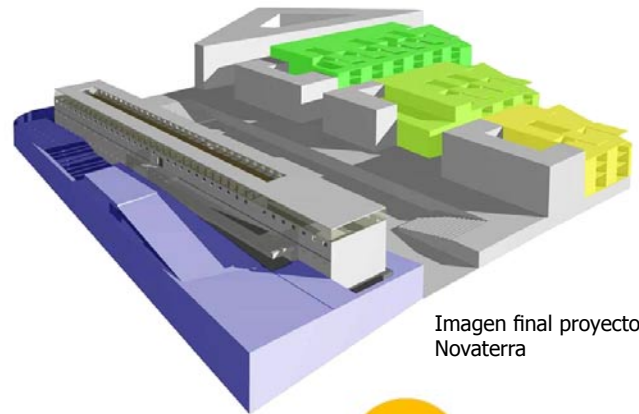


Imagen final proyecto Novaterra



Esquema de variables a considerar en el destino de la Ex cárcel

Valparaíso y la cultura

La relación de Valparaíso con la cultura tiene explicación en la historia, en su momento de esplendor durante el siglo XIX, hasta la creación del canal de Panamá en 1914, cuando la ciudad era el puerto principal previo al paso por Cabo de Hornos al sur del país.

Esta condición, sumada a un periodo importante de expansionismo de las potencias del momento, en especial, el imperio británico, que establecería toda una red portuaria donde además contaba Hong Kong y Gibraltar entre otros² impulsará una diferenciación notable con las otras ciudades del país, tanto económica como cultural.

Como punto de llegada de distintas culturas, Valparaíso se convertiría en una ciudad totalmente cosmopolita y pluralista, expresión manifiesta en su arquitectura, con una adaptación particular debido a las condiciones geográficas y topográficas del territorio, distanciándose de la imagen prehispánica del resto de las ciudades latinoamericanas³ lo que otorga una fuerte identidad y arraigo por parte de sus habitantes.



Imagen del valparaíso de 1900, fuente: www.memoriachilena.cl

“Valparaíso es testimonio del desamor por el poder central por una ciudad que cultiva los valores de la democracia y la tolerancia, donde el encuentro social es inevitable y la segregación de clases imposible”⁴

Es una suerte de “espíritu libertario” el que su población demuestra habitualmente, tomándose la calle para manifestaciones sobre todo, tendiendo a la “horizontalidad” en sus acciones, es decir, a la ausencia de un líder definido, ya sea institución, caudillo o como se quiera expresar, es simplemente la gente que ocupa el espacio público, desde el año nuevo en el puerto hasta una simple práctica de los bomberos en Pedro Montt (no dejo de imaginar la Alameda en una situación parecida), pasando por festividades religiosas o un acto cualquiera.

Entre estas intervenciones populares y grandes actos culturales relacionados con el arte, los que se van desarrollando a lo largo del año, destacan festividades oficiales, como los Carnavales Culturales con carácter temático que se realizan entre navidad y año nuevo, como son los países de Latinoamérica. De esta forma, el Año Nuevo en el puerto es sin duda el evento más masivo y conocido de la ciudad, que actualmente constituye el gran final de los carnavales mencionados. Por otra parte, la Parada del 21 de Mayo es un hito importante para todo el país, además de la celebración de las glorias navales. A lo anterior se suma la cuenta del presidente de la república, y también la “otra parada”, la de la población descontenta con la administración de turno.

² Andres Weil, Patrimonio temporal, revista CA n° 116, p. 30

³ Historia de Valparaíso, www.municipalidaddevalparaiso.cl

⁴ Andres Weil, Patrimonio temporal, revista CA n° 116, p. 30

Sobresalen expresiones populares como la "Fiesta de San Pedro" que se realiza con el fin de obtener un buen año en la pesca. Dicha celebración es un interesante carnaval que transporta a San Pedro en un bote en medio de bailes típicos de Chile hasta llevarlo al mar. La festividad de "Los mil tambores" es también un evento que año a año adquiere mayor fuerza, toda una manifestación que tiene como punto base precisamente a la ex cárcel de Valparaíso.

Todos son eventos a gran escala que utilizan la calle como principal escenario, mezclando múltiples expresiones. Por otra parte, la activa participación de las universidades, y por su puesto, la misma ciudad, representan otros elementos que le dan más vida. Por último, la bohemia se instala como un punto de atracción clave, que otorga movimiento y dinamismo a Valparaíso, especialmente en la noche, conformando un sistema cultural tanto en el aspecto artístico y de espectáculo, como también en la forma de vida de sus habitantes.

festividades oficiales:
Año nuevo en el mar,
carnavales culturales
y acto de las glorias
navales



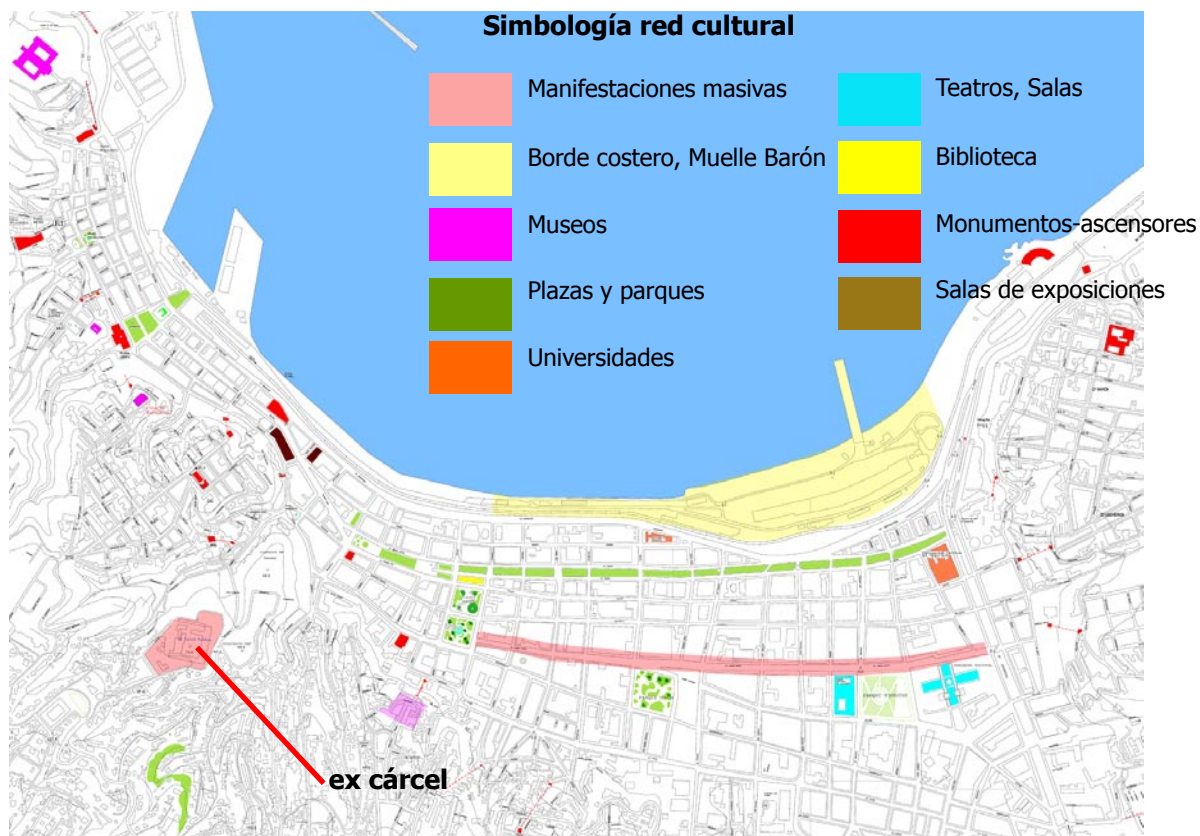
Festividades típicas: fiesta de San Pedro

Festividades no oficiales: los mil tambores

Cultura en red

Valparaíso cuenta con una amplia red cultural, son varias las compañías y talleres vinculados con el teatro, la pintura, literatura, música, entre otros. Unidos a éstos están las universidades que componen una importante subred de apoyo, a través de sus variadas celebraciones y actividades artísticas, además de conformar parte importante de la población joven de la ciudad, la que ha contribuido a la revitalización de ésta, ocupando los espacios y la vieja estructura.

Esta red total si bien posee espacios para mostrarse (en muchos casos la calle) carece de un lugar para ensayar y desarrollarse, además de permitir la conformación de más grupos en mejores condiciones, es decir, que tengan una infraestructura más apta para las diferentes expresiones realizadas. Una evidencia clara es la actual colonización que sufre la ex cárcel como espacio abierto para todas las agrupaciones sociales y artísticas.



Catastro cultural⁵

Tabla cultural de Valparaíso	Valparaíso	V región	%					
música					literatura			
agrupaciones música docta	13	38	34%		escritores	60	284	21%
agrupaciones música folclórica	13	143	9%		talleres literarios	0	2	0%
agrupaciones música popular int.	3	51	6%					
escuelas de música					actos masivos			
					encuentros culturales estables	7	54	13%
artes visuales					carnavales	2	4	50%
escuelas de pintura	0	20	0%		festividades religiosas	2	49	4%
talleres de fotografía	1	2	50%					
galerías de arte	2	12	16%		patrimonio			
salas de exposición audiovisual	5	9	55%		monumentos nacionales	22	68	32%
					museos	5	26	19%
artes escénicas y coreográficas					patrimonios locales	4	51	8%
compañías de teatro	9	24	38%					
escuelas de teatro	2	16	13%		bibliotecas	5	58	9%
salas de teatro	7	21	33%		librerías	5	20	25%
compañías de danza	0	9	0%		salas y espacios para muestras cult.	17	116	15%
escuelas y talleres de danza	4	22	18%		universidades	3	12	25%
circos	0	1	0%		escuelas y talleres artísticos	1	4	25%
compañías de mimos	2	3	66%					
talleres de mimos	1	2	50%		datos comparativos con las 38 comunas de la región			

⁵ Cartografía cultural de Chile

Patrimonio de la humanidad y Plan Valparaíso

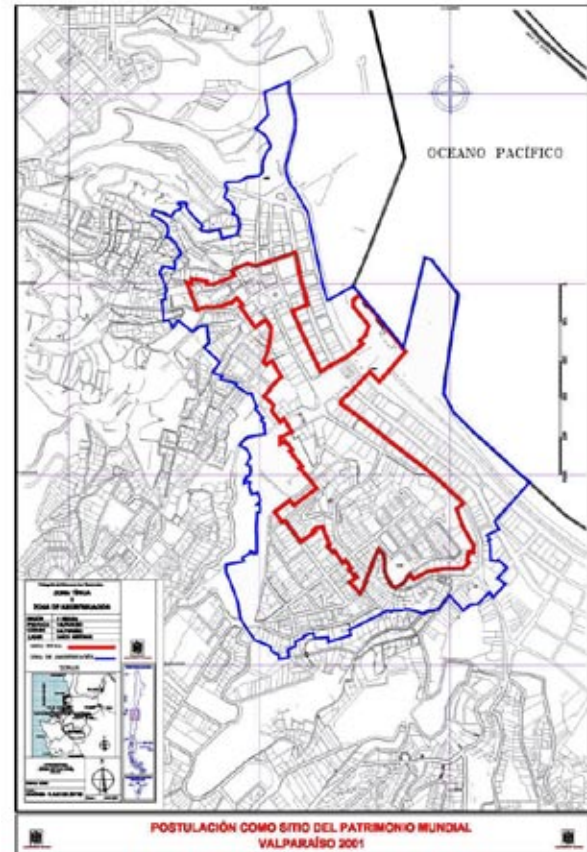
Patrimonio de la humanidad

Efectivamente el nombramiento por parte del Comité del Patrimonio Mundial de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) produjo un importante impacto en la ciudad, y un gran orgullo para sus habitantes, ya que significó un reconocimiento a su autenticidad e identidad, cuestiones que la hacen única en el mundo.

Sin embargo, es importante explicar en qué consiste este galardón, cuáles son las implicancias de éste, tanto en beneficios como en derechos, además de presentar las características que convierten a Valparaíso en patrimonio.

Ser Patrimonio de la humanidad implica todo un proceso que parte por el propio reconocimiento del Estado de las cualidades especiales que tiene. De esta forma, Valparaíso debe comprometerse a *identificar, proteger, conservar, rehabilitar y transmitir a las generaciones futuras el patrimonio cultural y natural situado en su territorio*⁶. Este reconocimiento debe ser llevado a la realidad con medidas que vayan en beneficio del lugar. Así, se aplican decisiones como: trasladar el Consejo de la Cultura, el nombramiento de la ciudad como Capital Cultural de Chile y la declaración de zonas protegidas. Todas las anteriores representan importantes señales que abren paso a la postulación.

Los estados partes (Chile es parte desde 1980) pueden solicitar asistencias del fondo de patrimonio mundial. Lo anterior va enfocado a apoyar medidas como: preparación de la postulación, capacitaciones de personal y expertos, asistencia financiera para bienes afectados severamente o bajo amenaza de destrucción, además de poder pedir préstamos a largo plazo.



Zona de postulación como sitio del Patrimonio Mundial, www.monumentos.cl

⁶ responsabilidades estatales dictadas en la conferencia general de la UNESCO, París 1972 www.unesco.cl

El nombramiento

El comité evaluó tras varios años de gestión por parte de las autoridades nacionales y locales (desde 1997 hasta el 2003 con un corte del proceso en el año 2000 a causa de los problemas de protección y cuidado que tenía la ciudad, por lo que solicitó una suspensión de la evaluación) que Valparaíso cumplía uno de los seis criterios de valor universal, a saber, el N° 3, de acuerdo al cual el bien **“es un testimonio único, o por lo menos excepcional, de una tradición cultural o de una civilización viva o desaparecida”**.⁷

Cabe señalar que para postular un bien se deben tener en cuenta tres puntos:

1. Cumplir con uno o varios de los criterios predefinidos de valor universal.
2. Contar con autenticidad e integridad.
3. Gozar de protección, sea ésta jurídica, contractual o tradicional, y tener mecanismos de gestión que garanticen su conservación.

Del punto 1, los criterios son:

- i) el bien representa una obra maestra del genio creativo del hombre;
- ii) el bien exhibe un importante intercambio de valores humanos, durante un período de tiempo o dentro de un área cultural del mundo, aplicado a la arquitectura, tecnología, obras monumentales, planificación urbana o diseño del paisaje;
- iii) **es un testimonio único, o por lo menos excepcional, de una tradición cultural o de una civilización viva o desaparecida;**
- iv) es un excepcional ejemplo de un tipo de obra

⁷ Síntesis informe del nombramiento de Valparaíso como Patrimonio de la Humanidad www.monumentos.cl

arquitectónica, tecnológica o paisajística, que ilustra una o varias etapas del desarrollo humano; v) es un ejemplo excepcional de un asentamiento tradicional representativo de una cultura, especialmente cuando ella se ha vuelto vulnerable; vi) está directamente asociada con eventos, tradiciones, ideas, creencias u obras artísticas o literarias de valor universal.⁸

A partir de el informe de la UNESCO, se plantea específicamente que **“Valparaíso es un testimonio excepcional de la fase temprana de globalización de avanzado el siglo XIX, cuando se convirtió en el puerto comercial líder de las rutas navieras de la costa del Pacífico de Sudamérica”**.

La postulación conjunta por parte del gobierno y la municipalidad de la ciudad planteó que Valparaíso cumplía con los puntos ii y v además del mencionado, lo que si bien no quedó estipulado en la definición final, sí hizo sentido en parte importante de los 21 Países miembros del comité.

Entre los argumentos planteados por las autoridades del país, figuran las difíciles **características topográficas**, que unidas con la adaptación de su arquitectura le dan la originalidad ya conocida. A lo anterior se suma **el diálogo cultural de sus habitantes** gracias a la adaptación del medio, transformándolo en virtud y potenciando las condiciones de éste, lo que va a fomentar una relación íntima con lo construido, formando *espacios propicios para el encuentro social y apreciación del paisaje*. Otro de los puntos a favor es **el legado de la época industrial**, que consolidó a Valparaíso como uno de los puertos de intercambio más importantes del mundo, lo que incidió en la infraestructura de éste y le otorgó

⁸ www.monumentos.cl

su carácter cosmopolita. Además, **las cualidades tangibles e intangibles** de la ciudad, lo construido, la arquitectura, diseño urbano, servicios urbanos y de transporte, así como la creatividad artística y cultural, elementos que convergen e instauran las bases para la libertad y la tolerancia, cualidad característica de esta ciudad. Por último, **la diversidad cultural**, la que influye directamente en la imagen del entorno junto con las distintas influencias constructivas apreciables.⁹

En definitiva, la inscripción de Valparaíso como patrimonio mundial o de la humanidad lo posiciona como un lugar único, reconocido desde el punto vista histórico, artístico, científico, estético, arqueológico o antropológico¹⁰ y con una profunda importancia no solamente para sus habitantes, sino que también para todos los seres humanos. En este escenario el compromiso del Estado y la correspondiente cooperación internacional son claves para la conservación de este bien, no solo a modo de mantener la ciudad como una postal, sino que utilizando el “galardón” como herramienta de desarrollo basada en las características tangibles e intangibles que la destacan.

⁹ Informe realizado por el Gobierno de Chile y la Municipalidad de Valparaíso para la postulación oficial ante la UNESCO, www.nuestro.cl

¹⁰ www.monumentos.cl

Plan Valparaíso

Tras la suspensión de la nominación de Valparaíso como patrimonio de la humanidad, y en busca de mejorar los problemas de la evaluación por parte del Consejo Internacional de Monumentos y Sitios, ICOMOS (International Council on Monuments and Sites) el gobierno creó grupos de trabajo a todo nivel, tanto públicos como privados, para responder a las exigencias requeridas para un nuevo proceso de postulación. Este esfuerzo deriva finalmente en Plan Valparaíso, iniciativa estatal que toma el nombramiento mundial como punta de desarrollo de la ciudad, con miras hacia al bicentenario del país.

Plan Valparaíso, vigente desde el 2001, tiene como fin reposicionar a Valparaíso como una metrópoli pujante y vanguardista proyectándose al 2010. Todo un proceso de reactivación encabezado por el Ministro del Interior y acogido expresamente por la Intendencia de la V región. En relación a los proyectos claves propuestos por esta iniciativa¹¹ podemos destacar los siguientes:

Las propuestas base de plan Valparaíso son:

1 Apertura Borde Costero: la liberación del borde atestado de contenedores, remodelación del Muelle Barón y el funcionamiento de MERVAL en el tramo del Muelle Barón –Muelle Prat. Con toda una propuesta de espacio publico y desarrollo inmobiliario.

2 Desarrollo Polo de Alta Tecnología: entendido como una apuesta a nivel país, dejando a Valparaíso como punto físico de las potencialidades en tecnología e informaciones que Chile presenta.

3 Plan de Transporte: un cambio en el sistema urbano

e interurbano de Valparaíso, Viña del Mar, Quilpue y Villa Alemana, un enfoque similar a Transantiago.

4 Cultura: potenciar una cualidad de la ciudad, desde la serie de eventos populares del año y la creación de un centro cultural en la ex cárcel de Valparaíso.

5 Ciudad: recuperación y mantenimiento del principal patrimonio tangible, consolidarla como un lugar atractivo para habitantes y visitantes.

6 Sistema Universitario de Valparaíso: potenciar uno de los sitios más importantes en la economía de la ciudad junto al puerto, aprovechar la sinergia de las casas de estudio a través de espacios de desarrollo tecnológico, conformación del barrio universitario, entre otros.

¹¹ www.planvalparaiso.cl



Propuesta cultural, centro ex cárcel



Protección y cuidado de la ciudad



rehabilitación Muelle Barón



Desarrollo como ciudad
universitaria

Ex cárcel

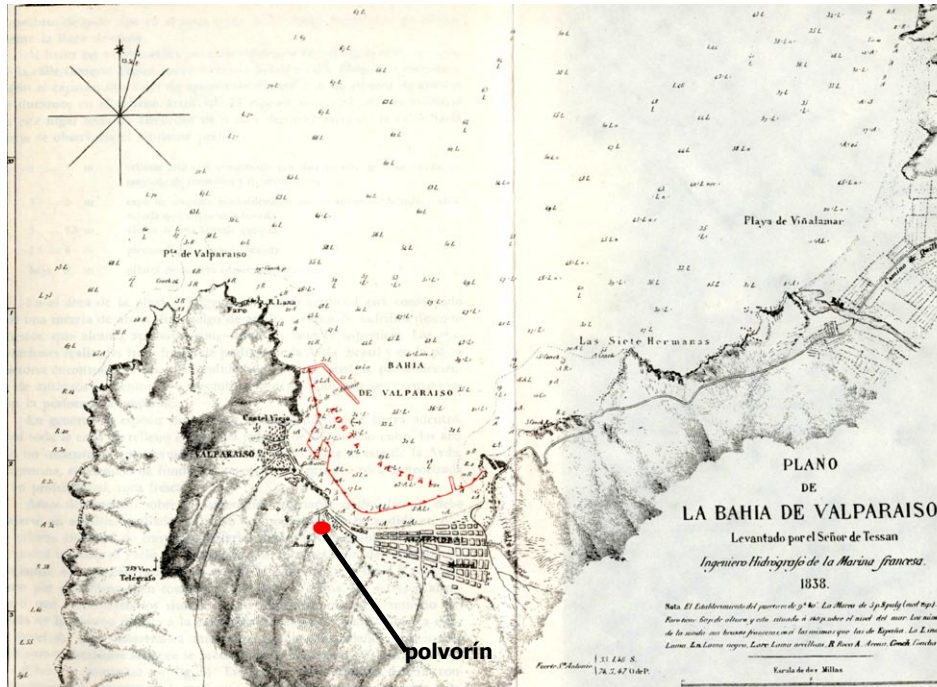
Ex cárcel

Historia

La historia de la cárcel de Valparaíso comienza mucho antes de tener su función como tal. Ya en la época colonial, constituía una zona de almacenamiento de insumos militares de españoles para el resguardo de la bahía de los enemigos extranjeros. Precisamente en este lugar se ubicaría en 1806 la casa de pólvora, o el polvorín, un espacio abovedado hecho en albañilería, “a prueba de bombas”¹²

La ubicación de esta casa de pólvora tendría mucho que ver con la existencia posterior de la cárcel y determinaría su rol en la ciudad, ya que “por reglas generales de la policía, los almacenes de pólvora debían constituirse en lugares alejados de de las poblaciones y aislados de modo que en contacto con otro edificio no diera lugar a incendios”¹³. En 1844 se utilizará finalmente este espacio como cárcel.

Sin embargo, fue en 1873 cuando el ministerio de justicia acepta convertir el lugar en un recinto carcelario, con todas las condiciones necesarias. Tanto las edificaciones, baños, alumbrado y un muro perimetral, representan elementos que se mantienen hasta la actualidad.



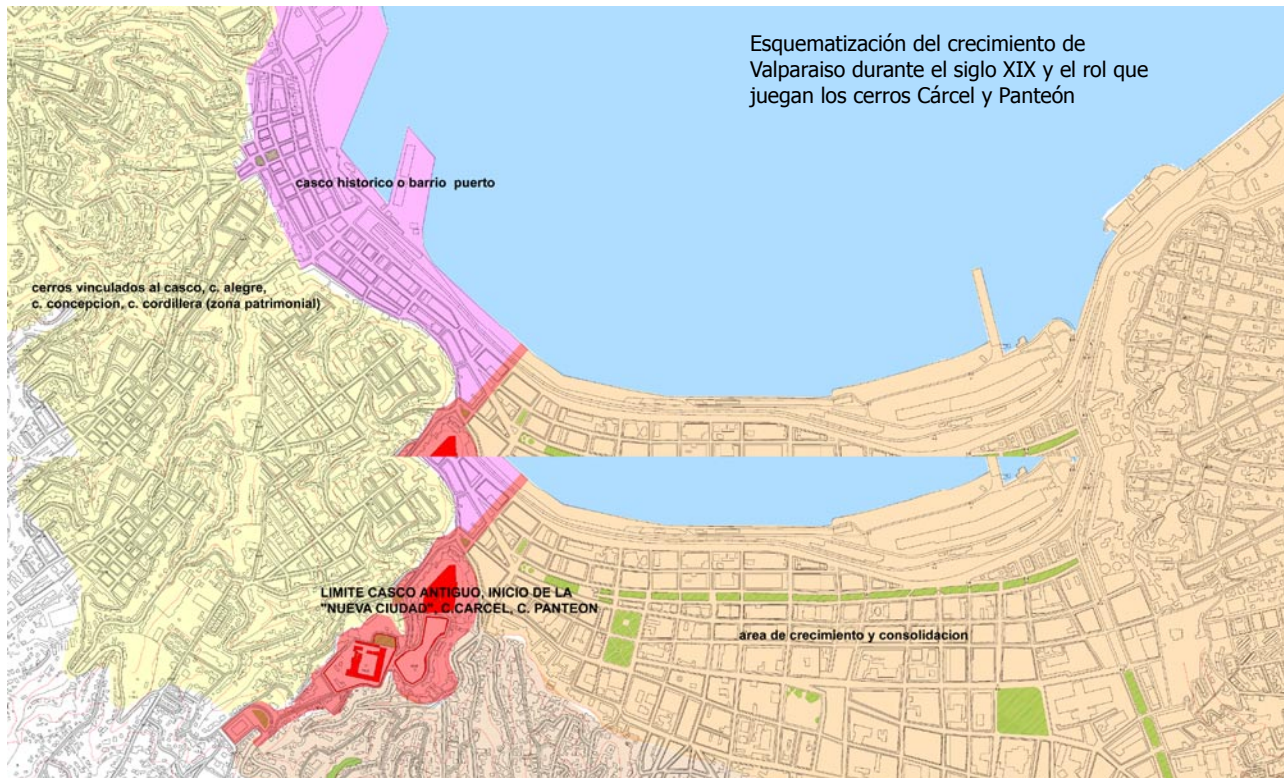
Antiguo mapa de la ciudad, con la ubicación del polvorín destacada en rojo.

¹² kaplan, Paulina, análisis histórico del almacén de pólvora, SERVIU Valparaíso

¹³ kaplan, Paulina, análisis histórico del almacén de pólvora, SERVIU Valparaíso

La ubicación de la ex cárcel de Valparaíso respondería a un cambio ideológico penitenciario, que cambia la utilización del cuerpo del presidiario como escenario del castigo (castigo público), por el exilio o segregación social¹³. Este fenómeno responde a un proceso general que nace en Europa con el desarrollo de los mecanismos penales a fines del siglo XVIII (redacción de códigos “modernos”)¹⁴ que derivaría en la consolidación de la prisión durante el siglo XIX.

En el viejo Valparaíso (identificado actualmente como “barrio puerto”), el Cerro Cárcel en conjunto con el Cerro Panteón, lugar donde se instala el cementerio, constituían la periferia de la ciudad. Este lugar popularmente conocido como “el lugar de los muertos vivos y los muertos muertos” (es decir los reos y los difuntos)¹⁵ produciría un aislamiento que se ha mantenido en la historia, principalmente por la carga emocional que produce la cercanía y presencia de un cementerio y una cárcel.



¹³ Andueza, Pablo, La ex cárcel de Valparaíso, www.granvalparaíso.cl

¹⁴ Foucault, Michel, Vigilar y castigar, p. 15

¹⁵ Entrevista con Pablo Andueza

En 1905 era el segundo penal después de la Penitenciaría de Santiago, contando con una cantidad importante de detenidos. Posterior al terremoto que destruyó Valparaíso en el año 1906, se hicieron gestiones para reconstruir la cárcel que quedó gravemente dañada. Fue entre el año 1918 y 1921, cuando sería terminado el recinto con la estructura que hoy parcialmente se conoce.

La cárcel contaba con teatro, talleres de carpintería, escuela, los edificios administrativos, lugar para el descanso de oficiales y suboficiales, y un gran edificio con un espacio central de triple altura que distribuía 237 celdas. Este edificio sería conocido como la galería. Hecho con marcos flexibles de acero arriostrados con muros de hormigón, se presume sin armar, constituyendo junto con el muro perimetral y el polvorín (que tras el terremoto se mantuvo íntegro, al muro hubo que repararlo) los elementos más significativos de la cárcel de la ciudad.

Este recinto penitenciario ha sido parte de la historia local y del país, reiteradas veces se menciona el fusilamiento de Emilio Dubois, el "estilista del crimen", que a comienzos del siglo XX mantuvo el terror en la ciudad. En 1973, tras el golpe de estado, se convertiría en centro de detención y tortura, oscureciendo aún más el rol de este tipo de edificaciones. La espectacular fuga del Frente Patriótico Manuel Rodríguez a un año del plebiscito de 1988, constituiría uno de los últimos hechos de este espacio en su función como tal, ya que en plena madrugada de 1999, mil trescientos hacinados reos serían llevados a una cárcel modelo lejos de la ciudad, tal como se pensó inicialmente en el siglo XIX, dejando una gran infraestructura para un nuevo rol que sería totalmente inverso al uso para el que se creó.



Imagen aérea de la cárcel de Valparaíso en pleno funcionamiento.

De lo presidiario a lo cultural...

No deja de ser contradictorio el cambio sufrido por la ex cárcel en los últimos años. Su nuevo rol es totalmente opuesto a la ideología del encierro, que conlleva una fuerte carga emocional en toda su infraestructura, y que junto a la memoria son motivo suficiente para que organizaciones locales la defiendan tan férreamente.

Es necesario entender un poco la lógica de lo carcelario, para poder percibir más claramente lo profundo del cambio que sufre. Justificación más que válida para la creación de un proyecto de arquitectura del tipo "cultural".

Lo presidiario

La cárcel de Valparaíso corresponde a una época de cambio en la visión del castigo. El suplicio del cuerpo a través de descuartizamientos y torturas públicas constantes durante el siglo XVIII hacia atrás, se convertía en un castigo oculto, desapareciendo el "acto teatral" sobre el cuerpo, lo que impulsa el surgimiento de la conversión del alma. Cambiar las conductas a través del arte de vigilar, ver sin ser visto.¹⁶

Con esta lógica el muro pasa a ser un elemento fundamental dentro del nuevo mecanismo de castigo, en palabras de Foucault "*el alto muro no ya el que rodea y protege, no ya el que manifiesta prestigio, el poder y la riqueza sino el muro cuidadosamente cerrado, y que encierra el trabajo ahora misterioso del castigo*".¹⁷

El muro pasa a convertirse en un elemento dual en relación al encierro, este es hacia adentro y hacia fuera, donde los prisioneros se mantienen aislados, y no pueden salir a ninguna parte mientras no sean "corregidos", y donde los libres ignoran el funcionamiento e imposición de la disciplina que se realiza en el interior.

De esta manera nace el espacio del castigo, aislado de la vida cotidiana, pero siempre presente. Un espacio que en su funcionamiento interno tiene como referentes las ordenes religiosas y la doctrina militar con sus notables manejos a través del orden, ritmo y regularidad en las actividades. Todo como una forma de fragmentación y desarticulación del tiempo que deriva en un mayor manejo del control, y en definitiva en una eficiente aplicación de la disciplina¹⁸, que en el caso de la prisión es una *acción ininterrumpida: disciplina incesante*.¹⁹



La ortopedia o el arte de prevenir y corregir en los niños las deformidades corporales. El buen encausamiento

fuente: Vigilar y castigar

¹⁶ Baros, Mauricio, Arquitectura para la recusión, revista ARQ nº 33, p. 18

¹⁷ Foucault, Michel, Vigilar y castigar, p. 119

¹⁸ Baros, Mauricio, Arquitectura para la recusión, revista ARQ nº 33, p. 18

¹⁹ Foucault, Michel, Vigilar y castigar, p. 238

Lo cultural

A partir de la cárcel de Valparaíso, con toda una ideología de castigo, surge la opción de transformarla, a través de una expresión colectiva mucho más cercana a la libertad que a lo planteado anteriormente. Así nace el espacio cultural, que no es común y corriente, pues tiene encima la historia de la ciudad, una ideología, miles de vidas y experiencias que la mayoría de las personas “libres” prefieren no saber, pero que están presentes día a día. La ex cárcel es y será un férreo testimonio de lo que fue el encierro.

Tal vez así se explica que la ex cárcel no haya sido un espacio consolidado inmediatamente. De forma paulatina se ha dado todo un proceso cultural de resignificación del lugar, por lo que podemos ver que para muchos porteños sigue siendo cárcel aunque no haya ninguna persona encerrada. Todo esto ha derivado en un proceso lento pero constante en el tiempo. Son cada vez más los visitantes al viejo recinto, ya sea como visita especial a éste, o para obras y actividades de índole artística y social que se realizan actualmente.

Los porteños que se suman a esta propuesta alternativa a lo que se entiende generalmente por cultura (espectáculo fundamentalmente) piensan en la ex cárcel como un espacio de desarrollo local, tanto en la escala de análisis del problema, con un enfoque basado en sus habitantes²⁰, como en los beneficios que traería el desarrollo artístico a través de talleres de todo tipo y la creación de espacios. Todos estos factores definitivamente se convierten en una opción válida de lo que en el mundo político llaman el “combate a la drogadicción y delincuencia”, combate que pasa por dar espacios y no por restringirlos.

²⁰ Andueza, Pablo, La ex cárcel devela su pasado, www.granvalparaiso.cl



Vista del patio de reclusos desde la galería

Patrimonio

Todo el proceso de validación de la ex cárcel como un sitio histórico, presente en la memoria colectiva de los porteños, marca una cualidad particular en lo que se refiere al patrimonio del lugar. El recinto penal bajo el plan regulador está marcado en una zona de conservación histórica. Esta denominación parte del nombramiento de Valparaíso como Patrimonio de la Humanidad y ha sido realizada durante el año 2004 (publicación of, diario oficial) por lo que durante mucho tiempo el recinto no estuvo protegido, poniendo en riesgo la historia del lugar y su relación directa con el pasado de la ciudad.

Por otra parte está el otro patrimonio, ese considerado *como una construcción de los propios habitantes, un acuerdo que se hereda y que eventualmente puede ser desechado, es posible pensar en él como un proceso flexible que incorpora el carácter efímero de muchas memorias que se espera sean permanentes.*²¹ Es precisamente este patrimonio el que ha conservado en pie a la ex cárcel, traducido en las organizaciones que la protegen. Esta es una definición patrimonial mucho más efectiva y veloz que un nombramiento oficial (que por cierto, la ex cárcel como tal no lo posee, solo es parte de una zonificación)

Cuando el patrimonio es desechado por las memorias colectivas o personales es cuando comienza el deterioro físico de la estructura, que queda finalmente en el pasado. La vida en la ciudad avanza y el patrimonio comienza a desaparecer. Hacer parte al lugar de los procesos dinámicos de la ciudad es finalmente destacarlo, otorgarle el valor que posee. Lograr un nombramiento oficial de valoración, eleva más aun esa posibilidad, lo consolida al incorporar variables

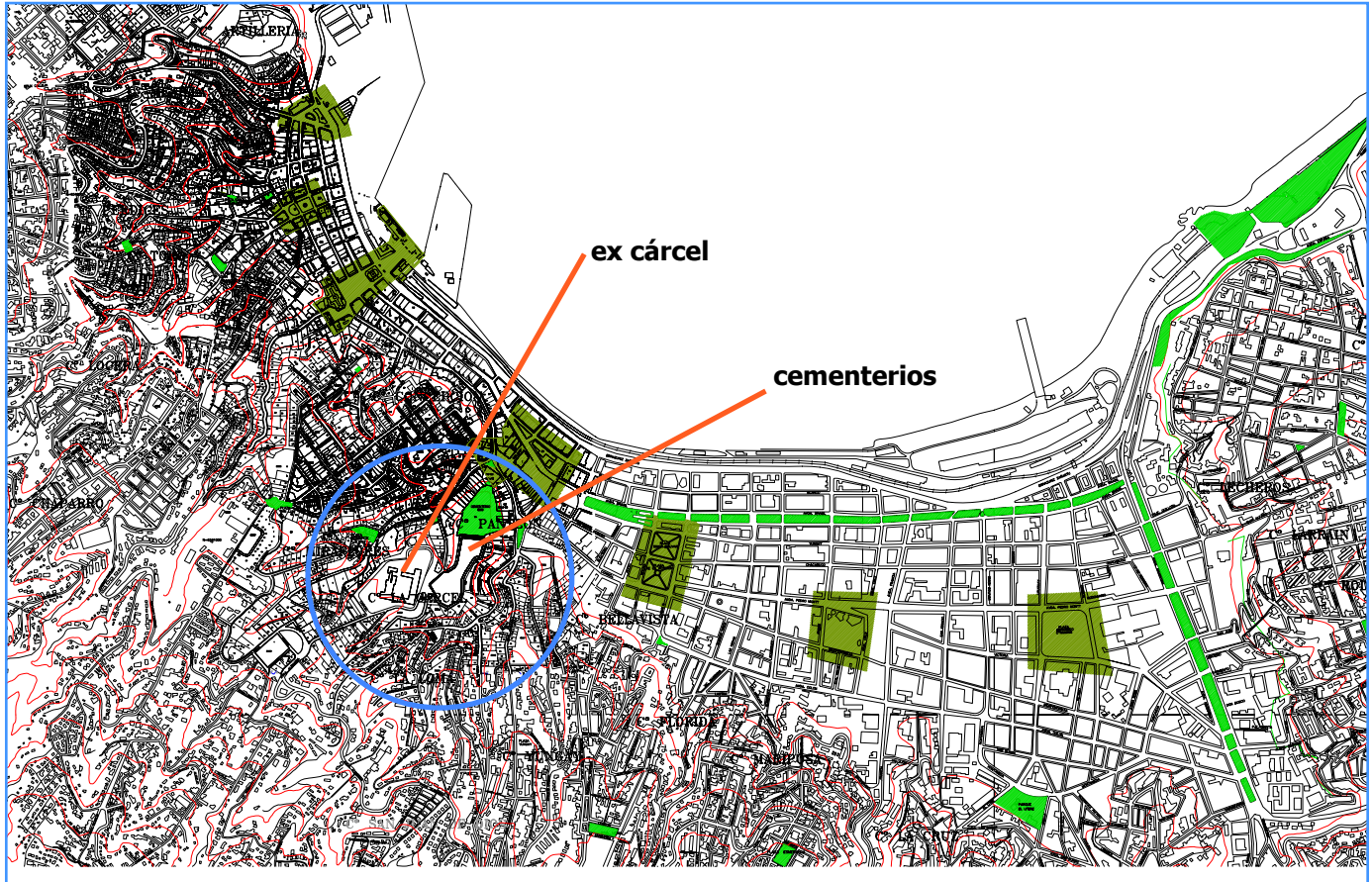
económicas, y de protección legal con el objetivo de consagrar espacios de identidad y arraigo por parte de sus habitantes.

Específicamente, la puesta en valor de la ex cárcel pasa por el uso que espontáneamente adquirió, lo que genera nuevos vínculos de identidad del lugar, cuidando el valor histórico de lo construido y avanzando a la par con los fuertes cambios que vienen para Valparaíso, donde el nombramiento por parte de las instancias oficiales (Consejo de Monumentos) es fundamental para asegurar este proceso de transformación.

²¹ Campos, Luis; López, Loreto, Identidad y memoria urbana. Recuerdo y olvido, continuidades y discontinuidades en la ciudad, www.revistaurbanismo.uchile.cl

Análisis sector

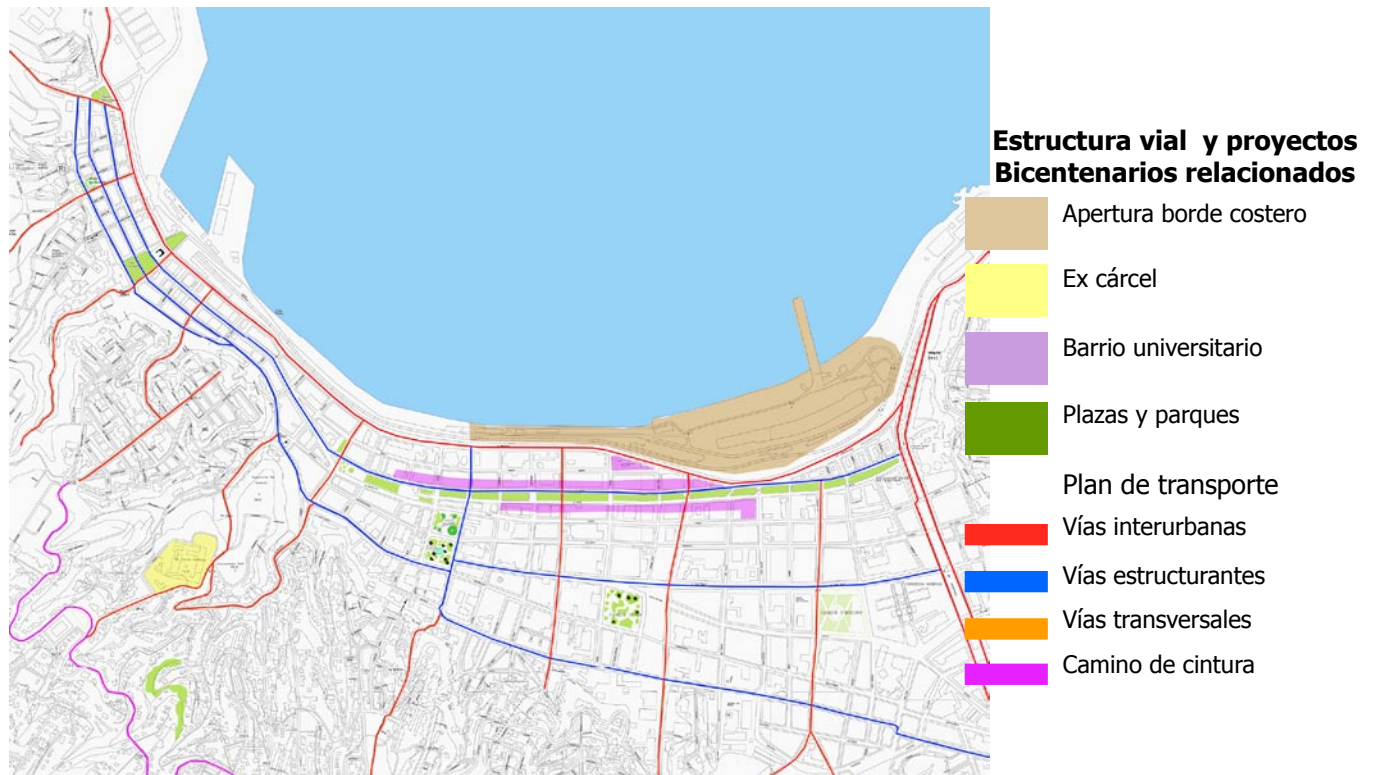
La ex cárcel se emplaza en el cerro de mismo nombre, unido con el Cerro Panteón, donde se ubica el cementerio de la ciudad, ambas partes del anfiteatro hacia el mar que conforman los cerros inmediatos al plan (denominación del la zona plana de Valparaíso)



Vías y usos

La relación cerro-plan, es sustentada por todo un sistema de ejes que nacen en la estructura del plan con las vías longitudinales, como lo son las calles Blanco y Esmeralda en la zona del casco histórico de la ciudad, y sus respectivas Av. Brasil y Av. Condell que corresponden a la zona de expansión del plan. De esta última calle, en la Plaza de la Victoria aparece la famosa calle Pedro Montt.²²

Estas vías cuentan con una serie de ejes de penetración perpendiculares hacia los cerros, dispuestos en las quebradas que se crean entre éstos, las que van a surgir de la erosión producida por las aguas lluvias además de la excavación de tierra durante el siglo XIX para ampliar la superficie del plan hacia el mar. Uno de estos ejes corresponde a la llegada a la ex cárcel de Valparaíso.



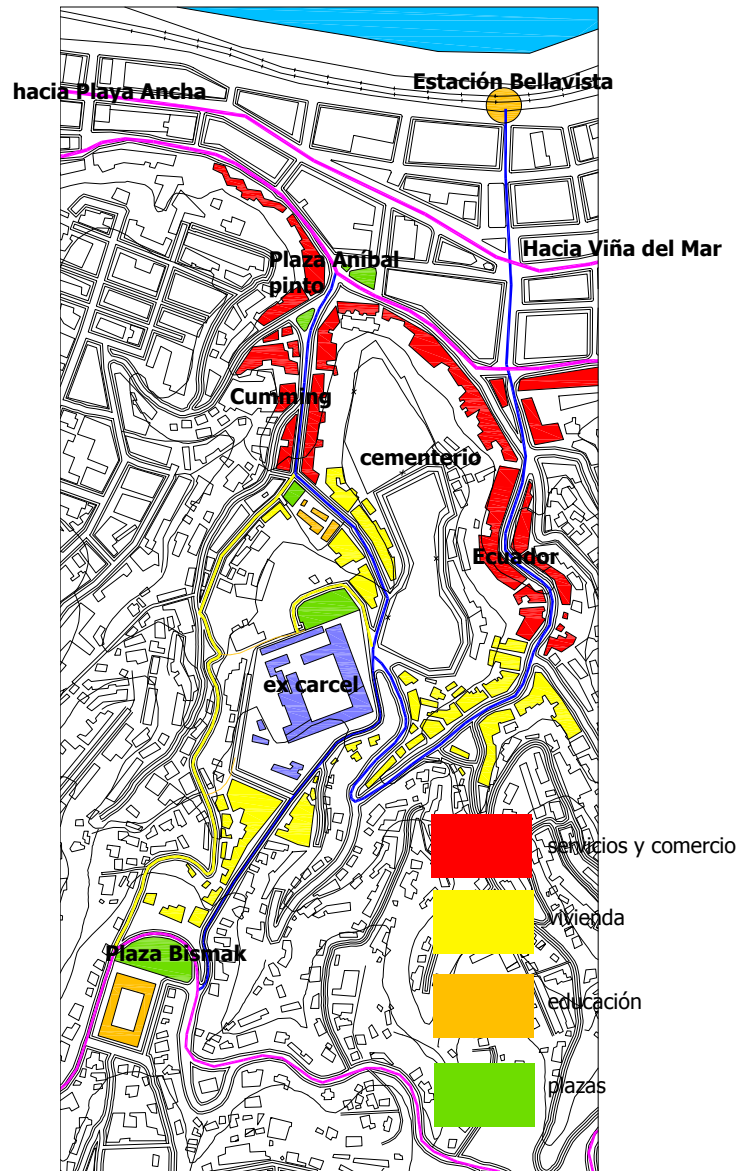
²² Fama derivada de la popular canción de Lucho Barrios "Valparaíso de mi amor"

El eje de penetración consta de dos vías de gran importancia, como lo son Ecuador y Cumming, ambas con gran movimiento en la zona del plan debido a la gran cantidad de restaurantes, pubs, edificios institucionales y de comercio variado, los que al ascender se van transformando en vivienda, funcionamiento repetido en todo Valparaíso. Así se consolida de manera muy esquemática, el plan como área social, y a los cerros como áreas dormitorio.

La subida de Cumming es la que comunica y rodea al recinto penitenciario. Nace en la Plaza Aníbal Pinto y tiene como remate a la Plaza Bismark, uno de los miradores más interesantes de la ciudad. Esta plaza está ubicada en la zona del conocido camino de cintura, llamado Av. Alemania en este tramo, que es la vía transversal a todos los cerros, conectándolos entre sí en la cota 120 mt. Éste último amarre dentro del sistema de Valparaíso, permite comenzar con la zona más alta de los cerros, donde la estructura toma lógicas propias, es más desordenada y corresponde al área de expansión espontánea de la ciudad.

La calle Ecuador corresponde a una vía que si bien en el cerro remata en Cumming, en el plan es fundamental, ya que lo atraviesa llegando al borde costero donde se ubicará la estación Bellavista de Merval (metro regional de Valparaíso) otorgando conectividad directa con Viña del Mar. Además es un importante corredor de transporte público de la zona.

Estas dos calles en conjunto conforman un importante eje con pendientes menos pronunciadas que en otros cerros, facilitando el acceso a la ex cárcel, factor de gran importancia para un futuro lugar de convergencia masiva en la ciudad.



Las plazas

Valparaíso cuenta con un interesante sistema de plazas que van en conjunto con la trama vial, generando pausas en el recorrido y espacios de expresión popular constante, que en gran medida contribuyen a la identidad de la ciudad.

Este sistema cuenta con plazas como: La Victoria, Aníbal Pinto, Sotomayor, Echaurren, La Aduana, entre otras, y tiene especial réplica en el acceso por Cumming a la cárcel de Valparaíso. Es notorio el subsistema de plazas que nacen desde Aníbal Pinto en el plan, pasando por la Pérgola de las Flores, luego la Plaza el Descanso como punto intermedio del recorrido, posteriormente figura la Plaza de acceso a la cárcel, lugar cercano a un viejo estanque para incendios, que también está rodeado por un paseo natural con notable vista hacia el mar y sus cerros cercanos, y por último la Plaza Bismark. Este subsistema aporta en la pausa del ascenso hacia la ex cárcel, condición favorable para un uso con mayor frecuencia de personas.

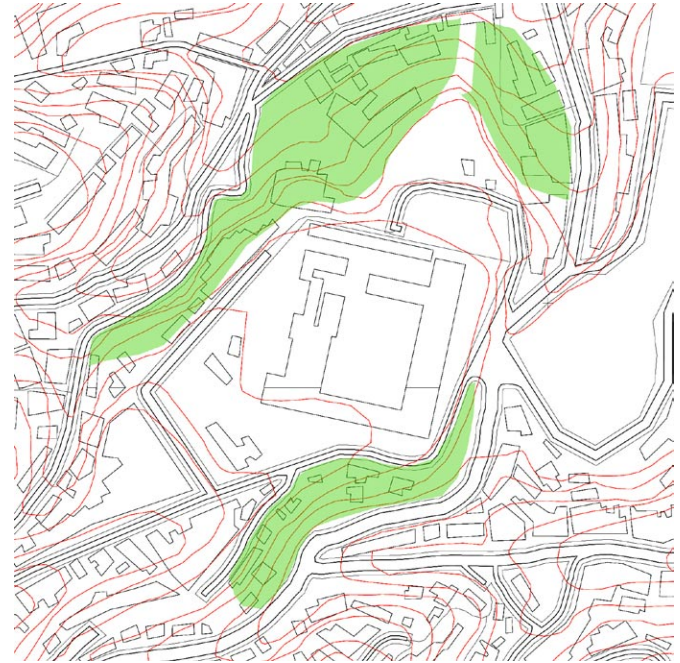
Frente a lo último cabe destacar que la partición modal en Valparaíso muestra claramente que el transporte a pie es de gran importancia, por lo que otorgar una buena accesibilidad con descansos es fundamental.



Topografía

La ex cárcel en conjunto con el cementerio corresponde a un vacío de grandes proporciones en comparación con la alta densidad que tiene Valparaíso. Esto en conjunto con su emplazamiento entre quebradas, lo destacan de tal manera que se reconoce fácilmente desde los distintos cerros. Este factor se convierte en ventaja si consideramos que la mayor población se ubica en cotas mayores a la de la cárcel, por lo que se puede convertir en un potencial punto de convergencia de los altos cerros, en especial los que se emplazan sobre la Av. Alemania, que poseen graves problemas de acceso a los beneficios del plan, creándose zonas segregadas con los mayores problemas de cesantía, delincuencia y drogadicción, realidad que se puede ver reflejada en las cifras que arrojan todas las encuestas de Valparaíso²³.

Importante es destacar que actualmente llegan personas a la ex cárcel provenientes de los altos cerros, lo que de cierta manera rompe con el funcionamiento -a estas alturas de carácter académico- de generar el espacio social en el plan y la vivienda en el cerro. Este es claramente un punto de discusión, dirigido a evitar el deterioro de la ciudad. Es acaso el Valparaíso formal, el histórico o el Valparaíso informal, el abandonado.



Zonificación de las quebradas que rodean y definen al recinto

²³ Entrevista con Patricio Vergara, arquitecto de Plan Valparaíso

Análisis ex cárcel

Ya ha sido mencionado el gran vacío que representa el viejo centro de reclusión en Valparaíso. Este vacío corresponde a una zona plana de 2.2 hectáreas, a estas alturas el único espacio plano que queda en la ciudad, en los cerros (sin considerar el cementerio que tiene un uso ya consagrado). Toda una explanada con una cualidad particular que rompía con el aislamiento total de los reclusos, ya que la presencia de los cerros otorgaba un contacto parcial con la ciudad, aunque también aumentaban “*las ganas de escaparse*”²⁴, toda una realidad cercada por sus grandes muros en piedra y albañilería que se adaptan a la topografía del cerro que la rodea.

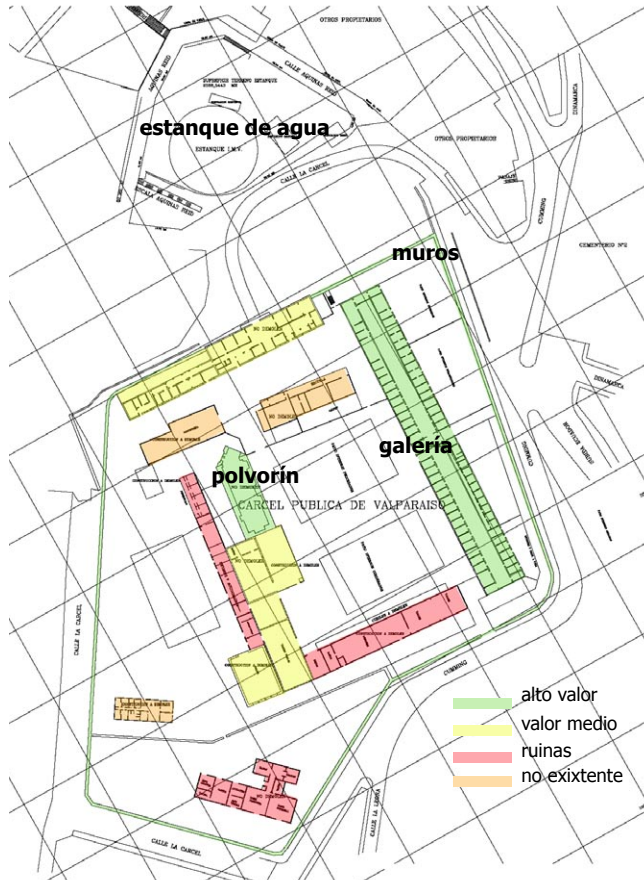
La ex cárcel a través de sus muros se presenta como un importante hito en la ciudad. Tiene gran presencia urbana, generando un brusco cambio en las perspectivas conformadas por los edificios en fachada continua que van adaptándose a la calle, ya que los muros irrumpen y generan sus propias perspectivas. Este hecho es perceptible al subir hacia el lugar, donde los muros poseen una altura de 15 metros aproximadamente. Lo anterior se pierde al descender, debido a que los muros tienen alturas entre los 4 y 5 metros, adaptándose a la estructura de la calle Cumming.



²⁴ Entrevista con Raúl Guzmán, “papito”, ex reo y ciudadano de la ex cárcel

Componentes patrimoniales

Entre las ruinas de lo que fue la cárcel es fácil identificar tres elementos que son definitivamente los que le otorgan identidad al lugar, tanto por presencia, historia, y potencial uso. Éstos son: la galería de reclusos, el almacén de pólvora y los muros perimetrales.



Plano original de la cárcel, incluyendo edificaciones desaparecidas

La galería hecha posterior al gran terremoto de 1906, es un volumen de tres pisos de celdas, con un espacio central-galería triple altura donde se encuentran las circulaciones. Más allá de las cualidades espaciales que posee para una eventual intervención, destacan su posicionamiento en el terreno que en conjunto con los muros constituyen una suerte proa de barco hacia el mar, además de definir claramente el espacio abierto, convirtiéndose en el respaldo siempre presente en todo el lugar, en especial en la configuración del patio de recreo de los reclusos.

El edificio cuenta con 237 celdas, siendo patente el recuerdo del hacinamiento y las condiciones precarias de la cárcel, son celdas de 2,40 x 4 metros, donde llegaron a vivir 5 reclusos o más en cada una, cuenta con pequeñas aperturas con barrotes de acero que dan hacia el patio central y hacia las afueras (al mar) en los pisos superiores, es posible readaptarlos para talleres o salas de variados usos.

El viejo almacén de pólvora o **polvorín**, la edificación más antigua del espacio y de las más antiguas de toda la ciudad (1806), hecha en albañilería de ladrillo, mide 19.5 mt. de largo y 8.10 mt. de ancho, conformando un espacio abovedado en su extensión, con accesos por sus dos extremos, uno de ellos posterior a su uso original. Este es un elemento de gran importancia histórica tanto por su antigüedad, solución constructiva y por ser vestigio del Valparaíso colonial.

La cualidad en el espacio de la cárcel es su ubicación casi central, más cercana al acceso principal, convirtiéndolo desde ese punto en un separador visual de espacios, enfatizado con las construcciones tras el polvorín, viejas celdas para pensionados en ruinas, bodegas y edificios de administraciones y terminar de definir el patio central junto a la galería.



La galería de reclusos



El polvorín



Los muros, hechos en una primera etapa en el siglo XIX y reparados tras el terremoto de comienzo del siglo XX, conforman el elemento constante en todo el espacio, lo definen tanto interna como externamente, juegan ese doble rol histórico de encierro hacia adentro y hacia fuera del sistema penitenciario, pero que con el nuevo rol que tendría la ex cárcel, podría conformar un elemento de gran interés en el futuro espacio cultural.

Lo anterior se justifica en el hecho de ser muros recorribles en todo su perímetro, a través de los cuales los gendarmes vigilaban el interior del recinto penal, símbolo del control en las cárceles, que toma nuevas características por la espectacular vista que posee hacia el mar. Así, se constituyen una serie de miradores que finalmente cambian el carácter del elemento; hecho para mirar hacia adentro, ahora se puede mirar hacia fuera.

Es destacable el muro como elemento patrimonial, tanto por su construcción, como por el carácter de lugar que definió para los prisioneros de la época (reciente por cierto), siendo el umbral infranqueable que definía la libertad del hombre, convirtiéndose junto a la galería en el principal vestigio de lo que fue el lugar. La memoria de la cárcel está definida en sus muros, en el encierro, y es en definitiva base de una eventual intervención.



Muros recorribles y sus potencialidades espaciales y de paisaje.

Proyectos en la ex cárcel

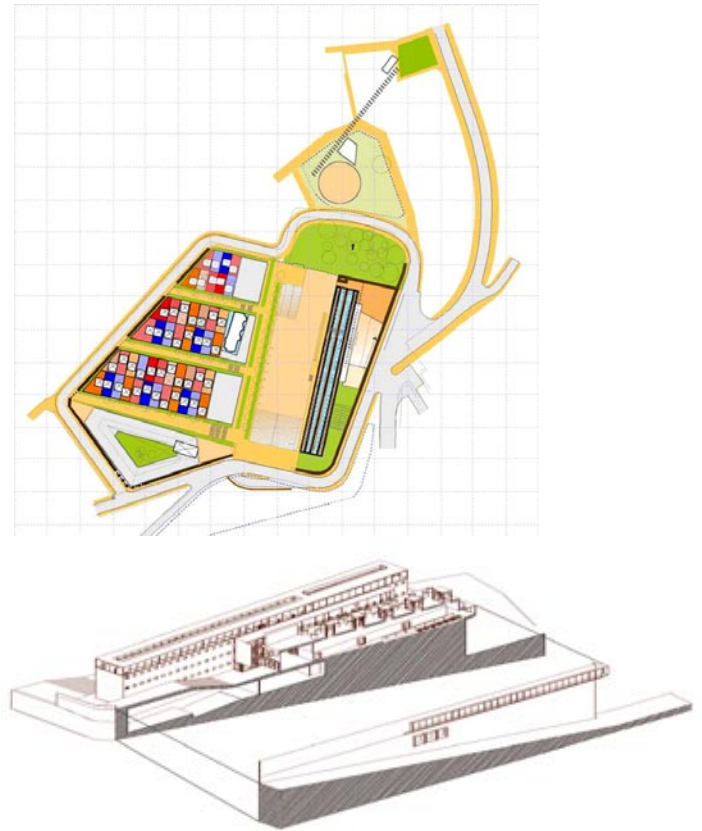
La ex cárcel de Valparaíso ha sido tema de interés por parte de autoridades, agrupaciones de variada índole, personas comunes, así como de arquitectos y estudiantes de arquitectura. Son muchos los proyectos propuestos, diferentes posturas y enfoques que hacen de este espacio una oportunidad para discutir sobre su futuro desde la disciplina, como un aporte de la arquitectura para el destino final del lugar.

Propuesta 1

La propuesta de la inmobiliaria Novaterra, corresponde al proyecto encargado por parte del Gobierno, que posteriormente fue detenido por las organizaciones culturales de la ciudad. Es básicamente un proyecto que nace del negocio inmobiliario que financiaría al centro cultural, se enajena la mitad del terreno para la incorporación de viviendas, un hotel y una universidad con carreras artísticas. La otra mitad, el centro cultural a cargo del arquitecto Sebastián Irarrazabal tiene en la galería su base para la propuesta, ampliándola hacia el lado opuesto del patio de reclusos, conformando programas como bibliotecas, mediatecas, salas de exposición, talleres, cafeterías, salas menores y miradores que nacen de la unión de lo edificado con el muro perimetral en su parte más alta por fuera (Cumming).

Interesante es la separación de la parte cultural con el resto de los usos a partir de una gran plaza que hace referencia al patio de reclusos, esta solución logra una mejor interacción de los programas propuestos, dándoles un espacio común que asegura una vida relativamente constante. Bajo esta plaza están los estacionamientos.

Sin embargo la incorporación de las viviendas tiende a poseer lecturas propias, perdiendo relación con el entorno y morfología de los cerros. Dicha relación nace desde el momento en que los muros perimetrales son derribados en ciertas áreas, lo que genera nuevas lecturas y vínculos urbanos que en el proyecto tienden a desaparecer, rompiendo con la forma de emplazamiento histórica del sector.



Propuesta 2

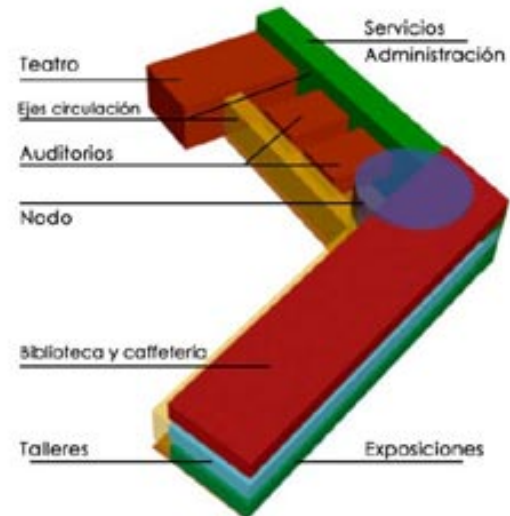
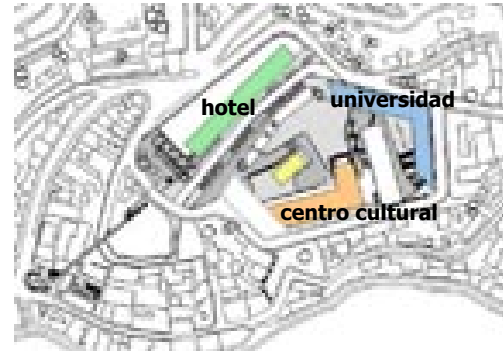
Esta propuesta, proyecto de título 2004 de la Universidad de Chile, a diferencia de la propuesta anterior, no establece viviendas en el terreno, pero se repiten programas como la universidad, el hotel y por supuesto en centro cultural. La diferencia principal radica en como estos programas se instalan en el territorio, y como edificios históricos, en este caso la galería, toman nuevos usos.

Se proponen edificios de programa concentrado dispuestos perimetralmente en el terreno conformando una plaza principal como punto de convergencia cultural. La galería es transformada en un hotel, aprovechando la modulación de sus celdas, el polvorín es un museo penitenciario, y el centro cultural como edificio propuesto, ubicado en la zona norte del terreno, cuenta con un programa que mezcla las demandas culturales tanto locales como de mayor escala, a través de una gran sala de teatro, auditorios y talleres para variadas actividades.

Es destacable como la ubicación perimetral de los edificios con sus diferentes usos enriquecen el espacio central, a través de sus variados usuarios. Por otra parte es interesante la postura con la materialidad en acero del edificio cultural (que fue el desarrollado) como parte de una forma de construcción muy usada en Valparaíso, con la capacidad de oxidarse, muy parecido a los procesos del zinc, tan usado en las fachadas y techumbres de los edificios porteños.

La incorporación de una calle vehicular en la zona del patio de reclusos de alguna forma rompe con el sentido histórico de ese espacio, por otra parte se pierde el fuerte vínculo de los edificios con la plaza central, si

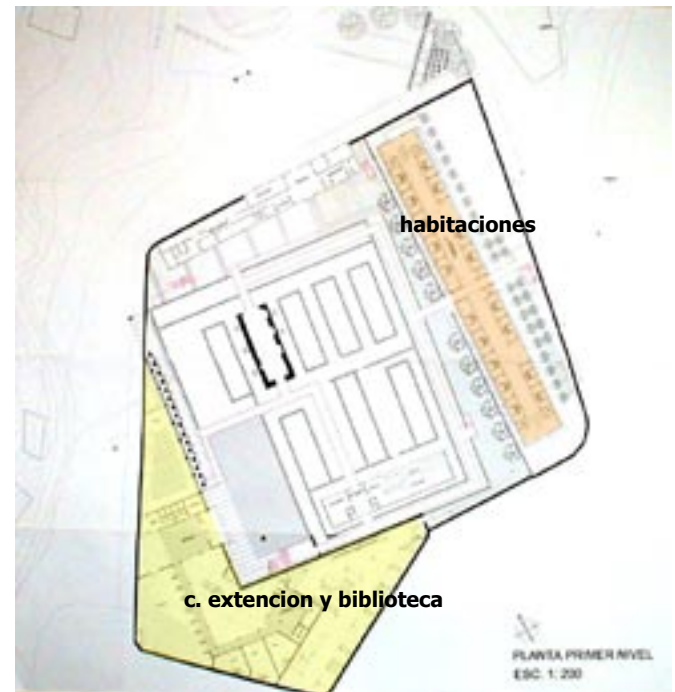
bien es el hotel el que se separa por la vía, que puede ser más autónomo, es importante tomar en cuenta la importancia del edificio para todo el conjunto.



Propuesta 3

Este caso (de la cual no se contó con toda la información que se desearía) apunta más bien a una propuesta de recuperación arqueológica. El proyecto de título del año 2000 realizado en la Universidad Católica, es una recuperación histórica de la cárcel, tanto en su primera etapa en el siglo XIX, como en la reconstrucción tras el terremoto de 1906.

Es una serie de recorridos por medio de pasarelas elevadas que se conectan con el polvorín, la galería y los muros perimetrales, estableciendo programa residencial universitario en la galería, y en un edificio propuesto en la zona sur poniente del terreno cuyo programa consiste en una biblioteca y una sala de extensión a cargo de una universidad de la ciudad. Destacable es la mantención de los muros perimetrales generando miradores en varias partes de él, como parte del circuito completo, además de la reconstrucción testimonial de los primeros edificios previos al terremoto, los que se manifiestan, al parecer, en sus fundaciones.



Parque cultural Ex Cárcel

Parque cultural ex cárcel

El Que Fundamentos

Objetivos del proyecto

El sentido del proyecto cultural pasa por cumplir un papel relevante para su población. Además, por las características "mundiales" que posee la ciudad, su impacto debiera superar los límites políticos de la ésta. En ese sentido, ante todo debe ser un espacio que aporte al desarrollo de Valparaíso, que logre involucrar a la población formal e informal de Valparaíso en una actividad abierta y participativa, sin excluir el espectáculo masivo.

Es conjugar las posturas populares e institucionales, el desarrollo local, el arte gratuito hecho por sus propios habitantes versus el arte consagrado, fuerzas antagonistas que sin duda deben relacionarse para un mejor uso del notable espacio que espera ser utilizado activamente.

La propuesta se desarrolla en base a 2 premisas que son claves en la comprensión de ésta: **el espacio público y la memoria colectiva**, unido y relacionado a través del **patrimonio** tangible de la ex cárcel, sus muros y sus edificaciones relevantes.

Siendo más explícito, el espacio público como sustento de toda actividad abierta sin restricción, como plataforma que acoja todas las visiones de cultura y como lugar de reunión, basado en la ocupación actual real en el espacio pero potenciado por la propuesta. En ese sentido, la solución de parque es una alternativa acorde con mi propuesta, debido al déficit de estos lugares que posee Valparaíso, siendo la ex cárcel un lugar propicio para desarrollarlo además de ser coherente con la solución arquitectónica que explicaré mas adelante.



La ex cárcel posee una alta carga emotiva por lo que fue, por lo que representó y todavía representa en la ciudad. Una significancia intangible, que tiene como vestigio físico edificaciones históricas que son las “portadoras” del recuerdo. Las edificaciones corresponden básicamente a los muros perimetrales, el polvorín, y la galería.

Estos tres elementos a conservar y arquitecturizar serán parte clave de la intervención que realizaré, como manifestación de un patrimonio histórico relacionado con su uso original, pero también dando la posibilidad, a través de su nueva función, de convertirse en un patrimonio presente y futuro a partir de los nuevos vínculos con el lugar, ya no presidiarios, sino culturales, artísticos, turísticos, etc.

De estas tres edificaciones, las cuales en propuesta general, jugaran un rol en el **parque cultural**, el elemento más relevante y base de mi propuesta, corresponde a los muros perimetrales, ya que a mi juicio poseen la mayor significancia histórica de lo que fue un centro penal: el límite del encierro y la libertad. En esa línea, el muro presenta la mayor potencialidad espacial al ser recorribles, es decir, las circulaciones de uso exclusivo de los gendarmes, que servían para vigilar y mirar hacia adentro, ahora corresponden a un espacio para mirar al exterior, dirigidas al paisaje, para todos, dualidad explícita del sentirse encerrado y sentirse libre, clara relación con un espacio para la cultura.



Vista completa de la ex cárcel, del mar, y la ciudad desde los muros recorribles.

El Cómo Propuesta

Colonización del muro

Con le objetivo de aprovechar la cualidad de mirador del los muros perimetrales, surge la solución del talud, una alternativa de colonización que en comparación con otras alternativas como rampas o escaleras, otorga al proyecto una serie de potencialidades y factores a favor para la propuesta de parque cultural, y su sentido de resguardo de la memoria y el patrimonio.

Maqueta de estudio, talud programático

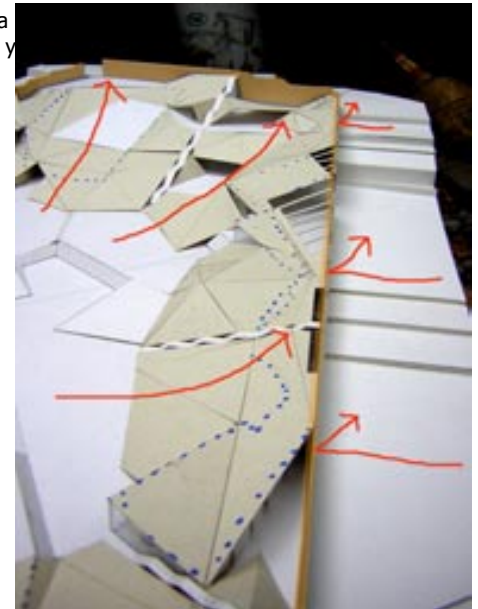


Este talud abarcará casi la totalidad del muro perimetral, permitiendo a partir de él los diferentes programas que requiere un espacio para el arte y la cultura. Es en definitiva un **talud programático**, que por el exterior es parque y por dentro parcialmente edificio, y que otorga además un carácter relacionado con la dualidad de los muros. Este exteriormente mantendrá su forma

tal cual está, destacando la imagen urbana pregnante del lugar (imagen de cárcel), mientras en el interior el muro desaparece, rompiendo la dureza del límite que genera, creando una proyección del espacio plano hacia los cerros. El muro ya no está, solo aparece cuando nos situamos en él, en la experiencia de su recorrido (nueva imagen).



Dualidad expresada a través del afuera y adentro

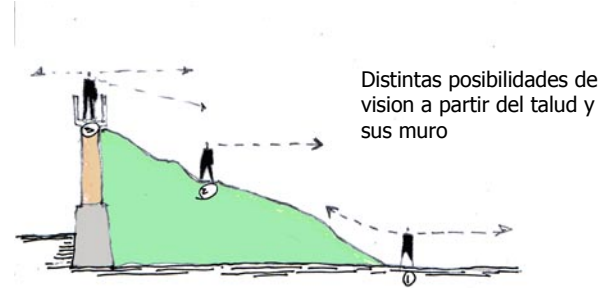




Planta general del proyecto.

Por otra parte, ofrece posibilidades variadas en el recorrido y en su ascenso, además de producir distintas percepciones del espacio total, ya sea desde el espacio plano, el talud en su parte intermedia o el recorrido propio del muro.

En relación al talud con el carácter de parque, proporciona una puesta en valor a la galería y el polvorín por contraste, ya que el movimiento tectónico produce una imagen orgánica-verde que realza a los edificios históricos. Por otra parte, los edificios "bajo tierra" solo se manifiestan en su fachada acceso, adaptados al talud, por lo que las viejas edificaciones con sus formas regulares son mas destacadas en el conjunto completo.



Distintas posibilidades de vision a partir del talud y sus muro

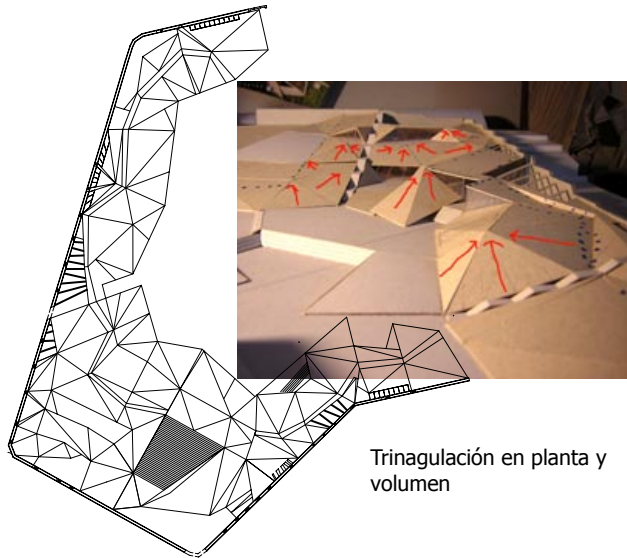


Fachadas de edificios propuestos

La triangulación

El criterio formal y constructivo del talud será en base a una triangulación de planos, conformando una red mezcla de tierra y planos de hormigón en caso de haber espacios habitables bajo este.

La decisión pasa fundamentalmente por la flexibilidad que otorga el triángulo, deformaciones, cambios de ángulos que aportan en la unión entre éstos. Así es posible un mayor rango de experimentación para conseguir mejores intenciones espaciales y formales en el manejo tectónico del talud, y arquitectónico para los edificios, en ese sentido, la triangulación permite desarrollar el proyecto en base al ensayo y error con mayor rapidez y efectividad.



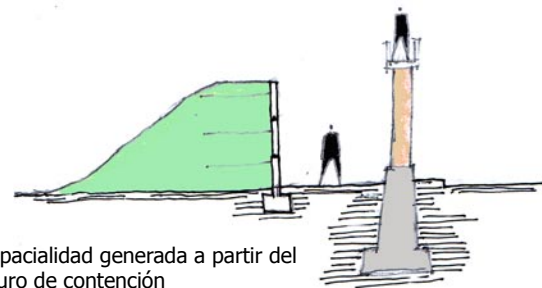
Triangulación en planta y volumen

Si bien, cualquier polígono que permita su descomposición en triángulos puede ser parte de la malla, la opción formal se basa en triángulos para los planos en pendiente (el ascenso al muro) y polígonos de cuatro lados para los espacios estables planos, que conforman los miradores y recorridos intermedios.

Tierra y protección de los muros

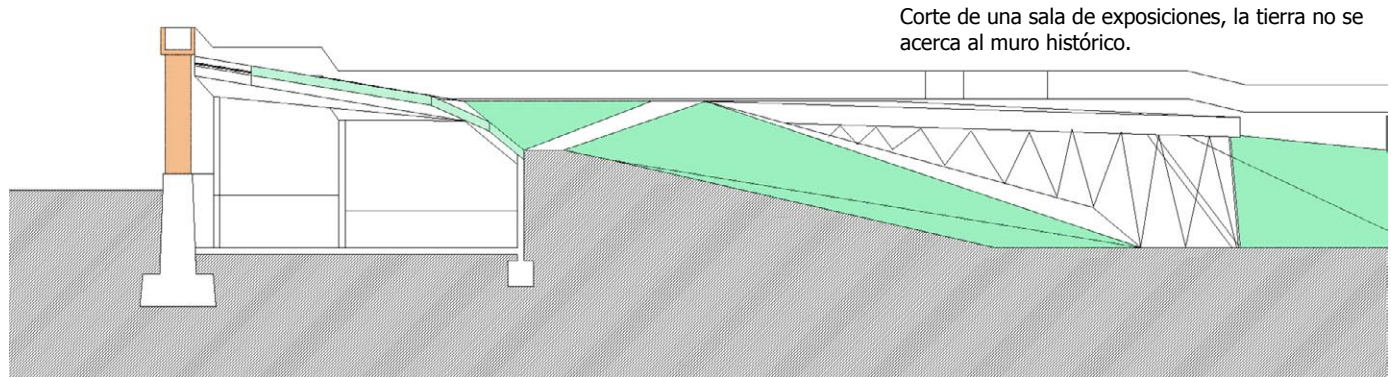
Para la tierra requerida en el talud, los estacionamientos subterráneos que tendrá el parque son fundamentales como medida sustentable al reutilizar el terreno para una nueva función, además de ser una buena medida económica, abaratando el costo de transporte para el retiro de escombros, que en Valparaíso es bastante complicado.

En relación a cómo soportaran la gran cantidad de tierra los muros patrimoniales, la solución constructiva será en base a muros de contención, con el sistema de tierra armada, paralelos al original para evitar el deterioro de éstos. Los muros hechos con paneles de hormigón prefabricado, dan la posibilidad de generar recorridos y especialidades semi interiores paralelas al muro histórico, conectando además los distintos programas culturales.



Espacialidad generada a partir del muro de contención

El muro paralelo es más económico que un tratamiento al muro de albañilería, debido al alto costo en faenas por el cuidado que se debe tener en caso de modificar por ejemplo, las fundaciones. Por otra parte, no es necesaria una cobertura total del muro de hormigón, ya que el talud no llega en todos sus puntos al recorrido del muro original, y los edificios por detrás también implican un corte de continuidad.

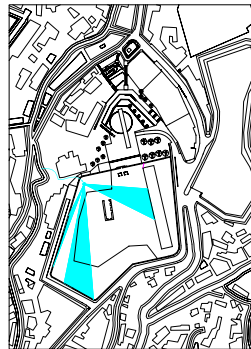
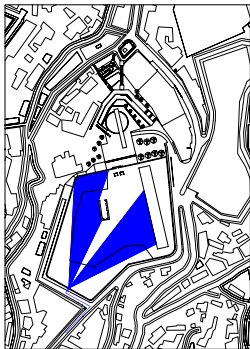
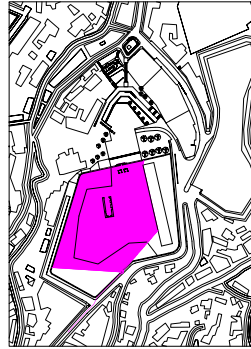
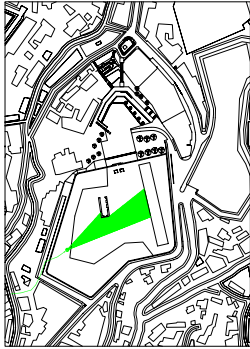
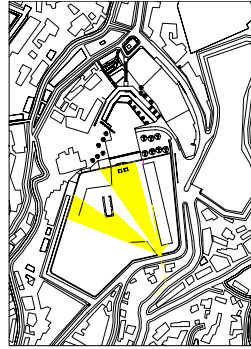
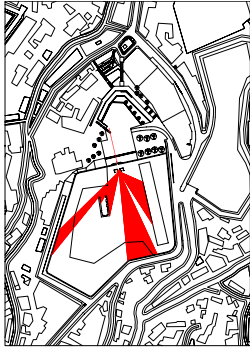


Penetración de los muros

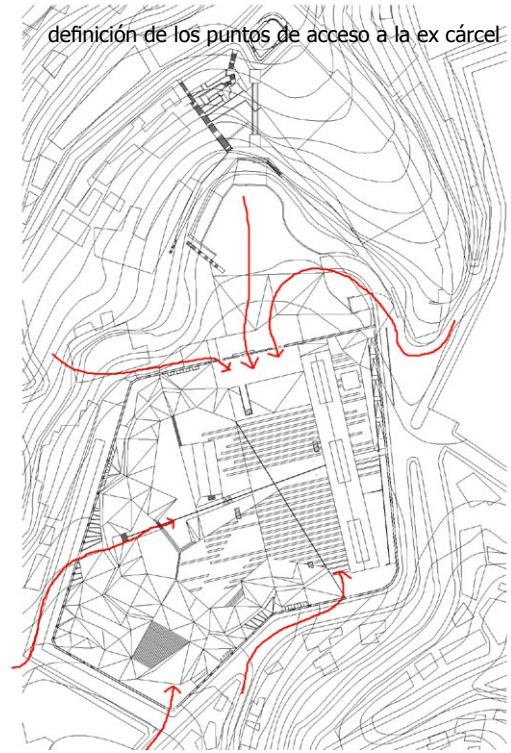
Considerando el carácter público del proyecto, los accesos originales de la ex cárcel no responden totalmente a un uso más abierto que el original. Por otra parte, las aperturas son el vínculo inmediato del parque cultural con la ciudad, lo que genera ciertas leyes de orden en torno a la ubicación de los edificios y a la forma del talud. Los nuevos accesos representan una renovada percepción espacial del lugar, dados específicamente por la forma de llegar a éste.

Los accesos en su conjunto otorgan una serie de vistas y perspectivas, que junto a los edificios existentes generan espacios de mayor exposición y otros más protegidos, por otra parte colaboran con la ubicación de los nuevos edificios en el talud.

En particular para el acceso principal, donde está el antiguo edificio de administración de la cárcel, se propone mantener la fachada como recuerdo de lo que fue y para mantener la continuidad del recorrido perimetral sobre los muros, pero con más aperturas, ya que recogerá el mayor flujo de personas que vendrán desde el plan.



Esquemas de estudio, llegadas desde diferentes puntos del sector, generando distintos grados de vistas.



definición de los puntos de acceso a la ex cárcel



modificación de la fachada principal

Los edificios

El programa específico del talud en su ubicación, es producto de dos factores: las vistas ya mencionadas y la topografía misma del talud que varía según la altura de los muros. Estos cambian constantemente, debido a que se adaptan al cerro por fuera, con alturas promedio entre 4,5 y 5 metros, cambiando radicalmente al interior, con alturas que llegan actualmente a los 12 metros, debido al espacio plano que posee.

Esquema general de alturas de los muros.

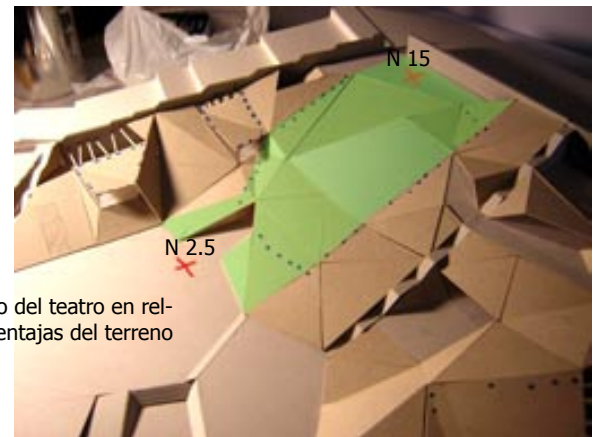


Zona baja interior del muro



Muro en su parte más alta.

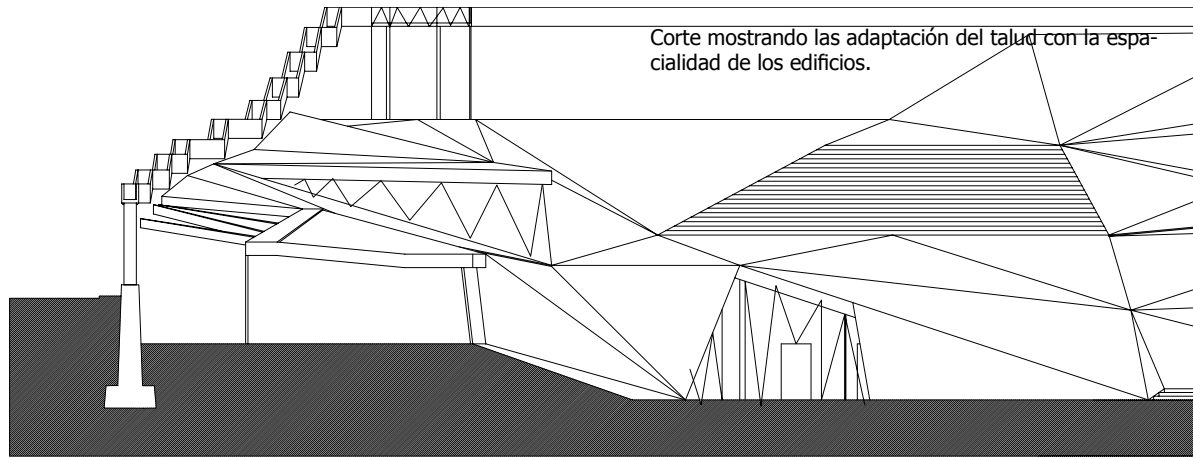
Estas condiciones, me permiten, por ejemplo, emplazar el teatro en el punto más alto del muro, para lograr una mejor adaptación de este con el talud además de evitar hacer excavaciones profundas, este ejercicio junto con las vistas estructuran un sistema de ubicación de los edificios restantes.



Posicionamiento del teatro en relación con las ventajas del terreno

La directa relación talud-edificio se expresa claramente en la forma del talud, a través de su topografía que se transforma en pliegues, los que a su vez se traducen en la espacialidad los edificios. A la inversa, en la relación edificio-talud, la ubicación de los edificios con su correspondiente cambio de materialidad de tierra compactada a losas ajardinadas, definen espacios y zonas verdes con mayor o menor densidad arbórea en el talud con carácter de parque. De esta forma se produce una relación recíproca entre las partes.

Con la adaptación del edificio en la triangulación, se consigue una imagen engañosa en la elevación de espacios interiores subterráneos, que en la realidad están solamente posados en el talud, evitando que los edificios soporten grandes cargas de tierra. El sentido es dar continuidad al talud y que los edificios no sean obstáculos para el sentido principal de la propuesta, que es llegar al muro.



Criterio constructivo

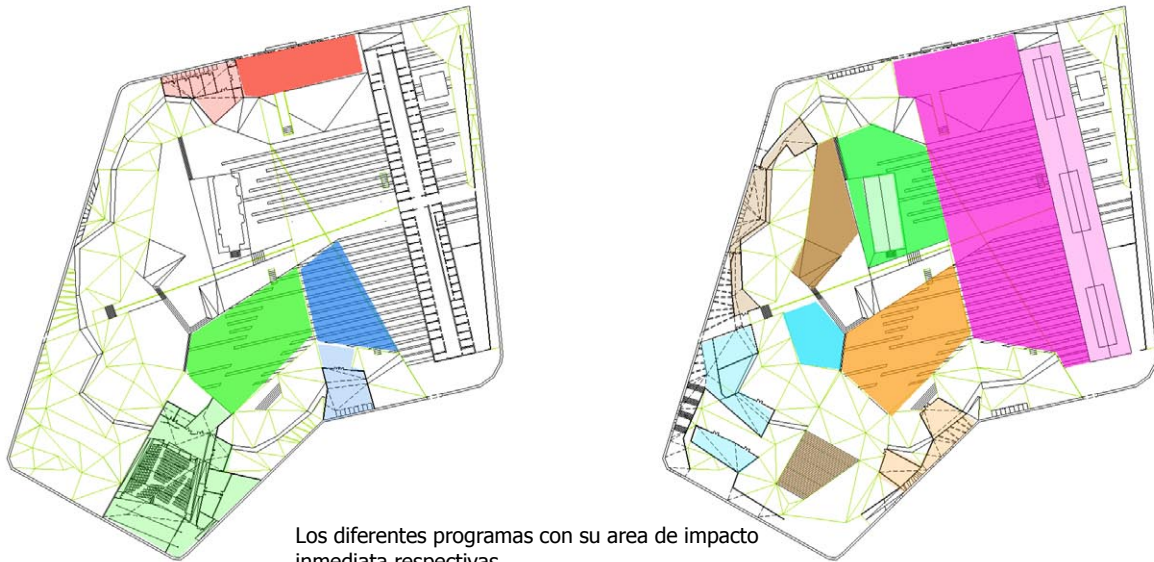
Los edificios se construirán a base de muros soportantes, los cuales absorberán las cargas laterales de tierra. Los pliegues serán a base de losas de hormigón ajardinadas. En los espacios más amplios se cubrirán con pilares, siempre que no afecte el funcionamiento del espacio (cabe recordar la adaptación del edificio a los pliegues que pueden requerir refuerzos estructurales en zonas conflictivas de los edificios).

Espacio plano

El gran valor de la ex cárcel es el espacio plano que posee -el único que va quedando en la ciudad- y representa en estos momentos una verdadera plataforma cultural, la cual pretendo mantener. Es el soporte de todas las actividades abiertas, eventos, manifestaciones, pichangas, etc.

El cómo abordar el tamaño de este espacio pasa por relacionarlo con las lecturas patrimoniales existentes. El vínculo directo de la galería con su patio de reclusos -limitados virtualmente por la línea que proyecta el polvorín, como expresión de lo que fueron los edificios en ruinas- éste es el espacio plataforma por excelencia, por proporciones, por historia y por su activo uso actual que posee.

Ese criterio de respaldo a través de lo construido se reitera en el talud, generando líneas que relacionan las distintas partes y en conjunto con los diferentes niveles de suelo que se relacionan con el exterior de la ex cárcel. Todo esto conforma finalmente espacios y zonas "antesala" de uso espontáneo a los programas culturales específicos, además de producir áreas centrales como un ágora y una zona que destaque el polvorín, elemento central por su ubicación en el terreno.

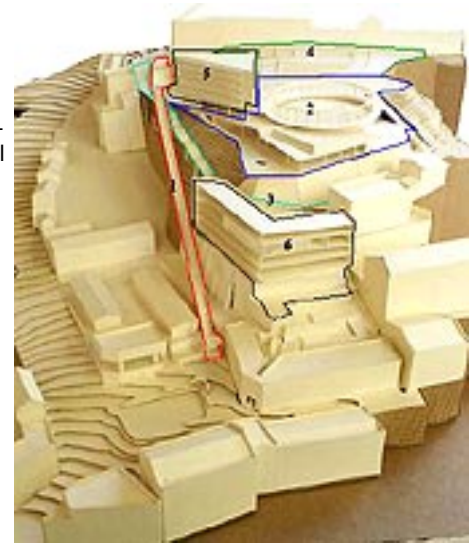


Los diferentes programas con su area de impacto inmediata respectivas.

El estanque de agua

La zona del estanque de agua se convierte para el proyecto en un acceso directo hacia la ex cárcel desde la plaza el descanso. Es una antesala al futuro parque cultural, con una importante superficie plana, notable espacio mirador. Para este espacio se optará por mantener el plan original de la municipalidad de convertirlo en una llegada directa. Lo anterior contempla un ascensor, la creación de un paseo que rodea el espacio del estanque en las cotas mas bajas, también con calidad de mirador. De esta manera la conexión plan-cerro cárcel será más directa tanto funcional como espacialmente. Para el espacio plano se considerará la llegada de buses, los cuales por altura no podrán acceder al estacionamiento subterráneo.

Propuesta de ascensor desde la plaza El descanso



Situación actual del estanque de agua, desde los muros de la ex cárcel y en el recorrido mirador que se proyecta.

Gestión y financiamiento

El proyecto ex cárcel cuenta con un importante apoyo económico basado en un crédito de 50 millones de dólares pedidos por el Estado al Banco Interamericano de Desarrollo, el que fue aceptado y tendrá como destino el mejoramiento de la ciudad, en esto el nombramiento de Valparaíso como Patrimonio de la Humanidad fue clave.

El destino de ese dinero si bien no está definido completamente, se piensa en obras de infraestructura mayor, destacando la recuperación del eje Brasil en el plan. Sin embargo es de conocimiento público la entrega de recursos para el proyecto cultural ex cárcel. Ya se han entregado dineros para estudios de prefactibilidad por 30 millones de pesos (Jueves 17 de marzo de 2005, merc valpo), y existe la voluntad política por parte del alcalde de la ciudad para financiar en gran parte el proyecto cultural.

Así se estructura un financiamiento a base de recursos públicos para la construcción del parque cultural. Para su mantención y funcionamiento será clave la inversión privada, además de poder acogerse a los beneficios tributarios de la Ley de Donaciones Culturales (Ley Valdés)

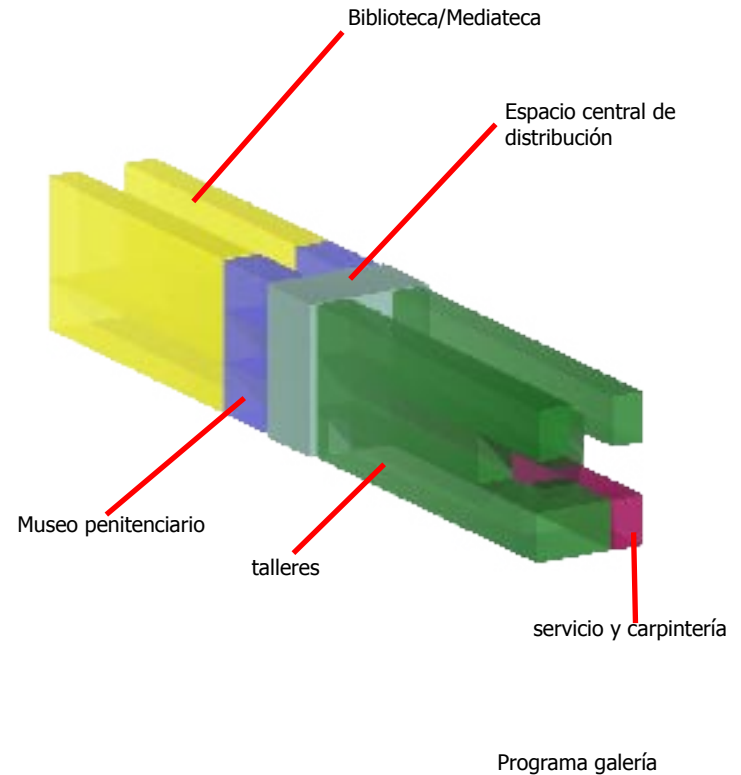
La gestión del proyecto así como de su administración debiera realizarla una corporación de derecho privado sin fines de lucro, semejante a Matucana 100. Esta corporación requerirá de la acción de las organizaciones culturales en conjuntos, las que deberán agruparse como una sola entidad, en este caso bajo el nombre tentativo de Corporación Parque Cultural ex Cárcel, que nacerá a partir de socios fundadores, donde deberán un directorio, directores ejecutivos y de administración entre otros cargos.

Programa

El programa que contempla el proyecto se divide zonalmente en dos, directamente relacionado con la galería y el talud, este último corresponderá a la zona que será en definitiva la propuesta arquitectónica.

En la galería estará el programa que mejor se adapte a las condiciones espaciales del edificio, en ese sentido, una biblioteca/mediateca puede por tamaño y funcionamiento incorporarse perfectamente. Los talleres utilizarán las antiguas celdas para su funcionamiento, pudiendo ampliarse los módulos según el espacio que se requiera. Estos talleres serán para música, pintura, literatura, teatro (principalmente teoría), etc. Al ser este el espacio principal de encierro en su uso original se propone un museo penitenciario. Actualmente existen algunas celdas que se mantienen tal cual estaban antes del abandono en 1999, las que muestran el nivel de hacinamiento en que vivían los reclusos, esto incorporado al amplio archivo fotográfico, se convierte en un importante punto de atracción. El espacio central triple altura actualmente se utiliza para exposiciones, esa condición, se mantendrá respetando el funcionamiento espontáneo que tiene el lugar.

El polvorín tendrá una función clave para el funcionamiento del parque cultural, este será el centro de informaciones de todo el conjunto, debido a su ubicación central, que lo hace un punto identificable de todo el terreno. Otro factor a considerar es la condición de desgaste que tiene actualmente, lo que impide una carga programática mayor. Sin embargo, como actividad complementaria, el espacio abovedado tendrá también carácter de museo histórico tanto del sector como de si mismo, continuando con el carácter que se le ha otorgado hasta ahora.



El talud

La parte nueva de la ex cárcel, y el proyecto en definitiva, tendrá programas que puedan compatibilizar usos, libres y semi-restringidos. Los primeros son espacios que responden más al carácter espontáneo que actualmente tiene, pero con mejores condiciones. Habrá cuatro salas libres para ensayo o reuniones, las que permitan, por ejemplo, ensayos de compañías locales de teatro, encuentros que ocupen todas las salas y se asocien con el teatro que puede ser una sala principal, etc.

Dos salas de exposiciones de diferentes características, una sala con corredores de exposición y una sala central. Esta modalidad permite partirla en dos en caso de exposiciones menores. La otra sala será un gran espacio libre de mayor altura, para la posibilidad de instalaciones de mayor tamaño.

Para funciones más específicas habrá un edificio de administración, donde se puedan organizar los usos de salas, del teatro y talleres de manera coordinada, y así dar cabida a las distintas interpretaciones de cultura mencionadas.

Como programa complementario habrá una zona para restaurantes y bares que aporten a la vida nocturna del lugar, siendo compatible con la cultura por el carácter bohemio que caracteriza a Valparaíso.

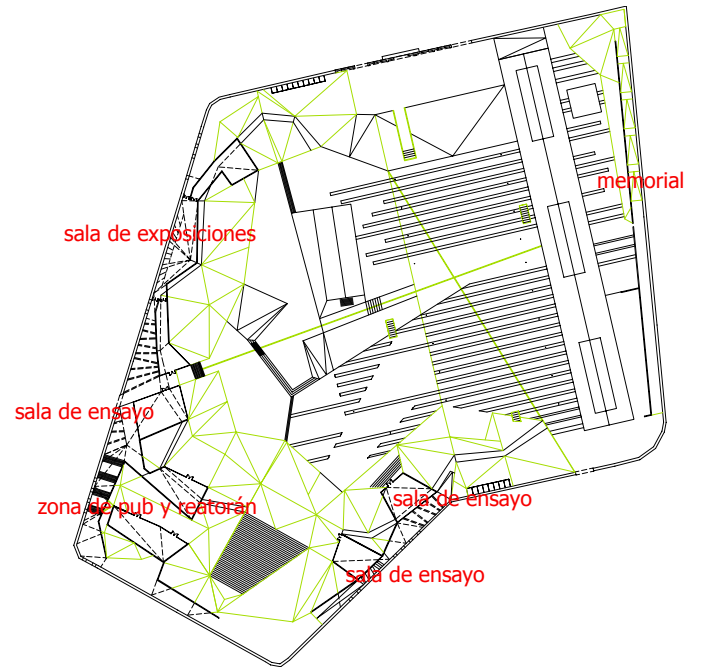
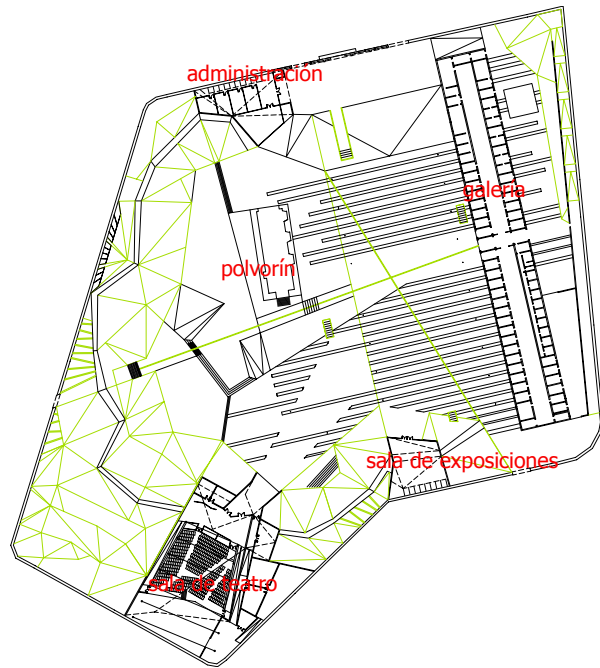
El teatro para 450 personas es el edificio principal del proyecto, que a modo de ancla del talud organiza el resto de los programas en torno a él y se consolida en su imagen como un elemento a la par con la galería y el polvorín. Su uso no será solo para teatro considerando actividades como conciertos, convenciones o cine.

Uniendo estos edificios estará la circulación interna bajo el talud, que tiene como respaldo al muro histórico, como parte de un circuito que muestre otra perspectiva además del recorrido superior que realizaban los gendarmes, simbolizando lo que era la línea de fuego, un espacio entre muros separados tres metros donde ningún prisionero podía cruzar.

Este sistema que tiene como soporte al talud, tendrá también áreas de juego, miradores y un espacio memorial que recuerde las personas que alguna vez usaron este espacio de encierro además de víctimas de tortura durante la dictadura. Este espacio en particular si bien no estará en el talud programático, también realizara la experiencia del asenso al muro rematando en un mirador, como acto simbólico de lo que fue y lo que es ahora este espacio rodeado de muros.

Los estacionamientos estarán ubicados subterráneamente en el antiguo patio de reclusos, debido a la regularidad de su superficie, y sus límites serán dados por la galería y el polvorín, ya que se evitará intervenir en las fundaciones de estos edificios, en particular del último por la condición delicada que presenta.

Para los servicios higiénicos, se proponen dos baterías de baños ubicadas en el talud, en la zona de las salas de ensayo y exposición. Que son los espacios que no contarán con servicios propios, a diferencia del teatro, el edificio administrativo, los locales de comida y la galería.



Programa del talud

Programa y superficies

- **Galería**

Biblioteca/mediateca
Talleres
Museo penitenciario
Zona de servicios y carpintería

Total **3611m²**

- **Polvorín**

Informaciones
Museo histórico

Total **265m²**

- **Superficie libre del terreno sin considerar el talud**

9529.6m²

- **Talud programático**

-Teatro

Sala	638m ²
Foyer	142m ²
Sala de espejos	98m ²
Vestuario	50m ²
Bodegaje	100m ²
Circulaciones y escapes	133m ²

Subtotal **1161m²**

-Salas de ensayo

Sala 1	136m ²
Sala 2	88m ²
Sala 3	113m ²
Sala 4	103m ²

Subtotal **440m²**

-Salas de exposiciones

Sala 1	210m ²
Sala 2	368m ²

Subtotal **578m²**

-Administración P. C. Ex Cárcel **244m²**

Subtotal **244m²**

-Bares y restaurantes

Local 1	114m ²
Local 2	135m ²
Local 3	84m ²

Subtotal **333m²**

-Recintos de apoyo y servicio

Baños en teatro	48m ²
Camarines y baños para artistas	91m ²
Baños en restaurantes	9.6m ²
Baños en administración	20m ²
Baños públicos	55m ²

Subtotal **223.6m²**

Total talud **2969.6m²**

- **Estacionamientos** **4027m²**

Edificios (-) teatro:

1 estacionamiento por cada 75 m² de superficie.

5684m² (talud, galería y polvorín) **76 est.**

Teatro

1 estacionamiento por cada 15 espectadores

450 esp. **30 est.**

Total edificio: 76 + 30 = 106 + 2est. Minusválidos = **108**

Espacio público, usos masivos

1000 esp. 66 est. + 1est. Minusválido = **67**

Total estacionamientos **175 est.**

Cierre

Un proyecto como el propuesto en esta memoria, que considera choques de visión frente a un tema tan amplio como la cultura, tiende a la reflexión personal de lo que es efectivamente cultura. El conflicto que generan las primeras inquietudes para este proyecto como son las posturas frente a una cultura formal y docta en contraposición con la cultura local, propia de un lugar determinado, me hablaron instintivamente de un espacio abierto y flexible, en cierta forma en contraposición a lo que sería un edificio compacto con programas específicos y rígidos.

Estos conceptos de flexibilidad y rigidez me hicieron sentido en relación a lo que es cultura, ya que una siempre mantendrá una suerte de ambigüedad y apertura a múltiples interpretaciones y acciones, mientras la otra podrá ser clara en sus definiciones, pero siempre será carente de otras variables.

Traducir esto en arquitectura implicaba una conjugación de los enfoques. otorgar espacios con finalidades específicas, así como espacios abiertos de un uso más difícil de controlar, aunque se tenga algún propósito predeterminado.

Existe una variable importante de incertidumbre que es en definitiva lo que enriquece la propuesta, en ese sentido el espacio público es fundamental, más en una ciudad como Valparaíso. A juicio personal, el espíritu del lugar se mantiene igual que en sus inicios, es un espacio para "tomárselo", pero también para desarrollar el arte en todas las escalas y niveles de calidad, como lo dice la foto en la portada del documento, "hay espacio para todos".

El proyecto de la ex cárcel fue sin dudas un tema motivante, llegar a explorar posturas reales de los actores involucrados con el tema, y tratar de resolverlas de la mejor manera, me hace respaldar la visión de una arquitectura vinculada con el medio, en el más amplio sentido, ser parte activa en las dinámicas sociales y culturales de determinados lugares, es por ahí donde se puede tener un rol importante y trascendente, saliendo del ambiente de "elite" con el que somos identificados tanto por otras disciplinas como por los ciudadanos comunes y corrientes. Al menos ese es un camino que me interesa tomar en adelante.

Bibliografía

Libros

Focault, Michel: vigilar y castigar - El nacimiento de la prisión – siglo veintiuno ediciones

Revistas

CA Nº 101: arquitectura de la V región

CA Nº 116: Patrimonio

Textos de interés

Andueza, Pablo: la ex carcel de vela su pasado, www.granvalparaiso.cl

Baros, Mauricio: revista ARQ Nº33, arquitectura para la reclusión

Campos M., Luis; López G., Loreto: Identidad y memoria urbana. Recuerdo y olvido, continuidades y discontinuidades en la ciudad; www.revistaurbanismo.uchile.cl

Entrevistas

Andueza Pablo; abogado, académico de Universidad de Valparaíso, integrante de la Corporación parque cultural ex cárcel (antiguo, amigos de la ex cárcel)

Vergara, Patricio: arquitecto plan Valparaíso

Huenufil, Victor; jefe de administración y finanzas, intendencia región de Valparaíso

Coronel, Colomba: coordinadora de gestión parque cultural ex cárcel de Valparaíso

Guzmán, Raúl "papito" ex reo, cuidador y habitante libre de la ex cárcel, la historia en vida del lugar..

Multimedia

Cartografía cultural de Chile

Internet

www.monumentos.cl

www.culturart.cl

www.mercuriovalpo.cl

www.estrellavalpo.cl

www.granvalparaiso.cl

www.lasegunda.cl

www.granvalpariso.cl

www.municipalidaddevalpariso.cl

www.gorevalpariso.cl

www.planvalparaiso.cl

www.nuestro.cl

www.unesco.cl

www.redcultural.cl

www.elperiodista.cl

www.m100.cl